

Catalogue 23-001 Monthly

Catalogue 23-001 Mensuel



# The Dairy Review

August 1993



# La revue laitière

Août 1993



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,  
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8716) or  
to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(1-800-565-7192)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador  
Nova Scotia, New Brunswick  
and Prince Edward Island  
Quebec  
Ontario  
Manitoba, Saskatchewan, Alberta  
and Northwest Territories  
British Columbia and Yukon

1-800-565-7192  
1-800-361-2831  
1-800-263-1136  
1-800-563-7828  
1-800-663-1551

Telecommunications Device for the  
Hearing Impaired  
Toll Free Order Only Line (Canada  
and United States)

1-800-363-7629  
1-800-267-6677

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto  
Credit card only (973-8018)

## NOTE ON CANSIM

The data published in The Dairy Review (Catalogue No. 23-001) are also available in machine readable form through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). Users interested in accessing data via CANSIM should contact one of Statistics Canada's regional centres at the numbers listed on the inside front cover of this publication, or contact the Marketing Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du bétail et des produits d'origine animale  
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8716) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(1-800-565-7192)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador  
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick  
et Ile-du-Prince-Édouard

1-800-565-7192

Québec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Manitoba, Saskatchewan, Alberta  
et Territoires du Nord-Ouest

1-800-563-7828

Colombie-Britannique et Yukon

1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour  
les malentendants

1-800-363-7629

Numéro sans frais pour commander  
seulement (Canada et États-Unis)

1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto  
Carte de crédit seulement (973-8018)

## NOTE CONCERNANT CANSIM

Les données qui sont publiées dans La revue laitière (n° 23-001 au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.



Statistics Canada  
Agriculture Division  
Livestock and Animal Products Section

# The Dairy Review

August 1993



Years of Excellence  
Ans d'excellence

Statistique Canada  
Division de l'agriculture  
Section du bétail et des produits d'origine animale

# La revue laitière

Août 1993

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1993

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise  
without prior written permission from Licence  
Services, Marketing Division, Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1993

Price: Canada: \$12.20 per issue,  
\$122.00 annually  
United States: US\$14.60 per issue,  
US\$146.00 annually  
Other Countries: US\$17.10 per issue,  
US\$171.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 54, No. 8

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1993

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de  
transmettre le contenu de la présente publication, sous  
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,  
enregistrement sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou  
de l'emmagerer dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des Services de  
concession des droits de licence, Division du  
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

Octobre 1993

Prix : Canada : 12,20 \$ l'exemplaire,  
122 \$ par année  
États-Unis : 14,60 \$ US l'exemplaire,  
146 \$ US par année  
Autres pays : 17,10 \$ US l'exemplaire,  
171 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 54, n° 8

ISSN 0300-0753

Ottawa

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.*

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- Jacqueline LeBlanc, Chief,  
Livestock and Animal Products Section
- Russell Kowaluk, Analyst  
Dairy Unit

### NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Jacqueline LeBlanc, chef,  
Section du bétail et des produits d'origine animale
- Russell Kowaluk, analyste  
Sous-section laitière

### NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'Industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Ile-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la Statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	Page	
<b>Concepts, Methods and Data Quality</b>	5	<b>Concepts, méthodes et qualité des données</b>
<b>Highlights</b>	18	<b>Faits saillants</b>
<b>Introduction</b>	18	<b>Introduction</b>
<b>Table</b>		<b>Tableau</b>
1. Butterfat Production, by Province	20	1. Fabrication de la matière grasse du lait, par province
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province	21	2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, By Province	22	3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province	25	4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries par province
5. Production of Specified Products by Dairy Manufacturers, by Province	27	5. Fabrication de certains produits par les fabricants laitiers, par province
6. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province	28	6. Fabrication de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province
7. Production of Concentrated Milk Products and by-products by Dairy Manufacturers, Canada and Major Producing Provinces	29	7. Fabrication de produits et de sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada et les provinces produisant le plus
8. Total Reported Domestic Sales of Skim Milk Powder with Related Price Data, Quebec and Ontario	29	8. Total des ventes domestiques déclarées de la poudre de lait écrémé y compris les données sur les prix au Québec et en Ontario
9. Production of Various Products in the Ice Cream Industry, Canada	30	9. Fabrication de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada
10. Stocks of Various Dairy Products in Cold Storages, Warehouses and Dairy Factories in Canada, Owned and Held by/for Manufacturers	31	10. Stocks de divers produits du lait dans les entrepôts frigorifiques, les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)
11. Stocks of Concentrated Milk Products and By-Products in Cold Storage, Warehouses and Dairy Factories in Canada Owned and Held by/for Manufacturers	32	11. Stocks de produits et de sous-produits du lait concentré dans les entrepôts frigorifiques, les entrepôts ordinaires et les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)
12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada	33	12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et des sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada

TABLE DES MATIÈRES

## TABLE OF CONTENTS – Concluded

## TABLE DES MATIÈRES – fin

	Page		Page
13. Production of Specified Varieties of Cheese, Canada	37	13. Fabrication de fromages fins spécifiés, Canada	37
14. Production of Cottage Cheese, 1992 and 1993, by Province	38	14. Fabrication de cottage, 1992 et 1993, par province	38
15. Production of Yogurt, 1992 and 1993	39	15. Fabrication de yogourt, 1992 et 1993	39
Information about Cansim	40	Information de Cansim	40
For further reading	41	Lectures suggérées	41

CONCEPTS, METHODS, AND DATA QUALITY**INTRODUCTION**

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for the current and previous calendar years. The data includes monthly as well as year-to-date information on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. In co-operation with provincial departments of agriculture, milk marketing boards, and Statistics Canada's own survey implementation, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Data highlights and notes on concepts, methods and data quality are included. Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

**1. BUTTERFAT PRODUCTION**Concepts

The "Production of Butterfat" series is the measure of milk volume in kilolitres converted to a butterfat equivalent and adjusted for the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

Statistics Canada's milk volumes, as discussed in the Cash Receipts section, do not include exclusion milk and are not adjusted for butterfat content. Market sharing quota allocation of milk is based upon the quota allocated by the Canadian Dairy Commission on a butterfat content basis.

CONCEPTS ET MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES**INTRODUCTION**

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure. Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks et le bilan approvisionnement et utilisation du beurre laitier, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'Agriculture, les offices de mise en marché du lait, et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écrémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Vous trouverez ci-joint les faits saillants des données ainsi que des notes portant sur les concepts, et les méthodes et la qualité des données utilisées. Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

**1. PRODUCTION DE MATIÈRE GRASSE**Concepts

La série sur la «production de matière grasse» représente la mesure du volume de lait en kilolitres convertie dans son équivalent en matière grasse et rajustée en fonction du facteur d'exclusion tel que calculé par la Commission canadienne du lait.

Les volumes de lait de Statistique Canada, tels qu'ils ont été discutés dans la section consacrée aux recettes monétaires, ne comprennent pas le lait d'exclusion et ne sont pas rajustés en fonction du contenu en matière grasse. Le contingentement de mise en marché du lait est basé sur les contingents attribués par la Commission canadienne du lait en fonction du contenu en matière grasse.

Exclusion milk refers to the volume of milk which is required to dilute milk shipments to a lower butterfat content. Skim milk from the exclusion milk is used to produce industrial milk products which have a butterfat content generally lower than that contained in the raw milk produced.

#### Methods

Data consists of production of butterfat in thousands of metric tonnes for fluid milk, industrial milk and industrial cream, and total shipments. These data are provided to the Livestock and Animal Products Section by the Canadian Dairy Commission on a monthly basis.

#### 2. VOLUME OF MILK AND CREAM SOLD OFF FARMS, BY PROVINCE

##### Concepts

Milk and cream sold off farms is destined for either fluid or industrial (manufacturing) purposes, and is expressed as the actual volume, regardless of the butterfat content. Farm separated cream sold off farms for industrial uses is expressed as milk equivalent (i.e. 3.6 kg./hl. butterfat).

Volume of milk "Sold for Fluid Purposes" represents milk sold to dairies at fluid class prices, within the province of origin. It does not include exclusion milk, which is milk sold as fluid milk at industrial class prices. Milk "Sold for Industrial Purposes" includes all milk sold to dairies and dairy factories within the province of origin at industrial class prices, regardless of the end use. Accordingly, volumes of milk "Sold for Industrial Purposes" includes exclusion milk destined for fluid use. Volume of cream "Sold for Industrial Purposes" includes cream converted to a milk equivalent and to be sold for manufacturing purposes.

##### Methods

The milk and cream sold off farms series represents total milk sold, regardless of the end use. In conjunction with reported cash receipts data, each provincial marketing board also provides Statistics Canada with the corresponding volumes of fluid milk and industrial milk and cream sold off farms, on a monthly basis. Milk marketing boards purchase milk from producers, and sell it to dairies and processors at a price based on class, which is in turn based upon end use.

The current milk classification system varies from province to province, although a national milk classification system has been proposed. As a result, statistical information reported to Statistics Canada also varies by province.

Le lait d'exclusion désigne le volume de lait qui est requis pour diluer les livraisons de lait afin d'en arriver à un contenu inférieur en matière grasse. Le lait écrémé provenant du lait d'exclusion est utilisé pour produire du lait de transformation dont le contenu en matière grasse est généralement inférieur à celui du lait brut.

#### Méthodes

Les données décrivent la production de matière grasse en milliers de tonnes métriques pour le lait de consommation, le lait de transformation et la crème de transformation, ainsi que le total des livraisons. Ces données sont fournies chaque mois par la Commission canadienne du lait à la Section du bétail et des produits d'origine animale.

#### 2. VOLUMES DE LAIT ET DE CRÈME VENDUS HORS FERME, PAR PROVINCE

##### Concepts

Le lait et la crème vendus hors ferme sont destinés à des fins soit de consommation, soit de transformation, et leur volume est exprimé en tant que volume réel, sans égard pour le contenu en matière grasse. La crème séparée à la ferme et vendue hors ferme à des fins de transformation est exprimée en tant qu'équivalent en lait (c.-à-d. 3.6 kilogrammes par hectolitre de matière grasse).

Le volume de lait «vendu à des fins de consommation» représente le lait vendu aux laiteries aux prix fixés pour la classe de la transformation, à l'intérieur de la province d'origine. Il ne comprend pas le lait d'exclusion, c'est-à-dire le lait vendu en tant que lait de consommation aux prix fixés pour la classe de la transformation. Le lait «vendu à des fins de transformation» comprend l'ensemble du lait vendu aux laiteries et aux fabriques laitières à l'intérieur de la province d'origine aux prix fixés pour la classe de la transformation, sans égard pour l'utilisation finale. De même, les volumes de lait «vendu à des fins de transformation» comprennent le lait d'exclusion destiné à la consommation. Le volume de crème «vendue à des fins de transformation» comprend la crème convertie dans son équivalent en lait et vendue à des fins de transformation.

#### Méthodes

La série sur le lait et la crème vendus hors ferme représente l'ensemble du lait vendu, sans égard pour l'utilisation finale. Conjointement avec les données sur les recettes monétaires déclarées, chaque office de mise en marché provincial fournit également à Statistique Canada sur une base mensuelle les volumes correspondants de lait de consommation et de lait et de crème de transformation vendus hors ferme. Les offices de mise en marché du lait achètent le lait auprès des producteurs, et le vendent aux laiteries et aux usines de traitement à un prix basé sur la classe, qui, de son côté, est basée sur l'utilisation finale.

Le système actuel de classification du lait varie d'une province à l'autre, bien qu'un système national de classification du lait ait été proposé. Il en résulte que les informations statistiques déclarées à Statistique Canada varient également d'une province à l'autre.

The provincial marketing boards report sales of milk for fluid and industrial purposes, to Statistics Canada in kilolitres, except for Saskatchewan. This is the only province selling milk off farms on the basis of weight rather than volume. Saskatchewan off farm sales of milk are reported in kilograms, and converted into kilolitres such that the data is compatible with other provinces.

The portion of milk sold off farms for industrial purposes and delivered as cream is reported to Statistics Canada by the Canadian Dairy Commission in kilograms of butterfat and converted to milk equivalent (i.e. Milk equivalent at a butterfat content of 3.6 kilograms per hectolitre). Manitoba and Alberta are exceptions in that marketing boards of these two provinces report data for cream sold for industrial purposes.

### **3. CASH RECEIPTS FROM MILK AND CREAM SOLD OFF FARM, BY PROVINCE**

#### Concepts

Net cash receipts represent the actual value received after deductions by farm operators for milk delivered to dairies and dairy factories. Canadian producers purchase the right to produce milk within a quota agreement established between the producer and the milk marketing board of the province. Quota includes the right to produce fluid milk, industrial milk or both. The total farm cash receipts series are compiled in conjunction with the volume of milk and cream sold off farms statistics.

Gross receipts represent the amount that would be paid to farmers through the sale of milk and cream, prior to deductions or government subsidy payments. Total receipts include receipts from milk sold off farms in one province and eventually sold in another province, but excludes milk sold in a province if it was produced in another province. It also includes adjustments for butterfat differential made in a particular month.

Les offices de mise en marché provinciaux déclarent à Statistique Canada les ventes de lait à des fins de consommation et de transformation en kilolitres, à l'exception de la Saskatchewan. Il s'agit de la seule province qui vend le lait hors ferme sur la base du poids plutôt que du volume. Les ventes hors ferme de lait de la Saskatchewan sont déclarées en kilogrammes, et converties en kilolitres afin que les données soient compatibles avec celles des autres provinces.

La portion du lait vendu hors ferme à des fins de transformation et livré sous forme de crème est déclarée à Statistique Canada par la Commission canadienne du lait en kilogrammes de matière grasse et convertie en équivalent en lait (c.-à-d. l'équivalent en lait pour un contenu de matière grasse de 3.6 kilogrammes par hectolitre). Le Manitoba et l'Alberta constituent à cet égard des exceptions, car les offices de mise en marché de ces deux provinces déclarent les données relatives à la crème vendue à des fins de transformation.

### **3. RECETTES MONÉTAIRES PROVENANT DU LAIT ET DE LA CRÈME VENDUS HORS FERME, PAR PROVINCE**

#### Concepts

Les recettes monétaires nettes représentent la valeur réelle reçue, après déductions, par les exploitants agricoles pour le lait livré aux laiteries et aux fabriques laitières. Les producteurs canadiens achètent le droit de produire du lait dans le cadre d'une entente de contingentement établie entre le producteur et l'office de mise en marché du lait de la province. Le contingent comprend le droit de produire du lait de consommation, du lait de transformation ou les deux types de lait. Les séries sur le total des recettes monétaires agricoles sont compilées conjointement avec les statistiques sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme.

Les recettes brutes représentent le montant qui serait versé aux agriculteurs pour la vente de lait et de crème, avant les déductions ou le versement des subventions gouvernementales. Les recettes totales comprennent les recettes provenant du lait vendu hors ferme dans une province et vendu éventuellement dans une autre province, mais elles excluent le lait vendu dans une province si celui-ci a été produit dans une autre province. Elles comprennent également les rajustements effectués durant un mois particulier pour la différence en matière grasse.

Various deductions, related to each of the fluid milk and industrial milk and cream sectors, are made before producers are paid. Transportation and handling fees are amounts charged for transporting milk or cream to processing plants and includes both primary and secondary transportation costs. Administrative fees represent amounts charged to producers for marketing board or any related organization administration. Promotion and advertising fees are amounts charged to producers for the advertising and promotion of milk and dairy products. Other Fees include any additional expenses charged to producers in relation to amounts of milk sold. The individual fees or rates are fixed by the provinces.

Levies are applicable to both the fluid milk and industrial milk sectors. The skim off levy is an amount charged by marketing boards on fluid milk production. The industrial sector includes in-quota levies charged on industrial milk and cream produced within a quota and also includes the special export levy. Over-quota levies apply to industrial milk and cream produced in excess of the allotted quota. A number of provinces have also imposed an all-milk levy which applies to total milk production and is allocated to the fluid and industrial milk sectors accordingly.

Total net receipts are derived from the sum of total farm sales, plus total supplementary payments made directly to producers, on a monthly basis. Total farm sales are the sum of net fluid, net industrial and net cream receipts.

#### Methods

Farm sales of milk and cream data are supplied to Statistics Canada by the provincial marketing boards and the Canadian Dairy Commission. Boards purchase milk from producers and sell it to dairies and processors at a price based on class, which is in turn based on end use. The money received from the dairies is pooled, and deductions are made for transportation and haulage, administration, advertising and promotion, and levies. The balance is paid out to producers on the basis of the volume of their deliveries plus or minus an increment for butterfat differential above or below the 3.6 butterfat standard (i.e. 3.6 kilograms of butterfat per hectolitre of milk).

Diverses déductions, s'appliquant à chacun des secteurs correspondant au lait de consommation et au lait et à la crème de transformation, sont effectuées avant que les producteurs ne soient payés. Les frais de transport et de traitement sont constitués par les montants demandés pour le transport du lait ou de la crème vers les fabriques laitières et comprennent les coûts du transport tant principal que secondaire. Les frais administratifs représentent les montants demandés aux producteurs pour l'administration de l'office de mise en marché ou de tout autre organisme connexe. Les frais de promotion et de publicité représentent les montants demandés aux producteurs pour la publicité et la promotion du lait et des produits laitiers. Les autres frais comprennent toutes les dépenses additionnelles imputées aux producteurs en proportion des quantités de lait vendu. Les frais ou les taux sont fixés dans chaque cas par les provinces.

Les prélèvements s'appliquent tant au secteur du lait de consommation qu'à celui du lait de transformation. La retenue sur l'écrémage représente le montant demandé par les offices de mise en marché pour le lait de consommation produit. Le secteur de la transformation comprend les prélèvements sur la production contingentée demandés pour le lait et la crème de transformation produits intra-quota, et comprend également le prélèvement spécial sur l'exportation. Les prélèvements sur la production excédentaire s'appliquent au lait et à la crème de transformation produits hors du quota attribué. Un certain nombre de provinces ont également imposé un prélèvement sur l'ensemble de la production laitière, qui s'applique donc aux secteurs tant du lait de consommation que du lait de transformation.

Les recettes nettes totales sont obtenues à partir de la somme des ventes totales, auxquelles s'ajoutent l'ensemble des paiements supplémentaires versés directement aux producteurs sur une base mensuelle. Les ventes totales représentent la somme des recettes nettes obtenues pour le lait de consommation, le lait de transformation et la crème.

#### Méthodes

Les données sur les ventes de lait et de crème sont fournies à Statistique Canada par les offices de mise en marché provinciaux et par la Commission canadienne du lait. Les offices achètent le lait auprès des producteurs et le vendent aux laiteries et aux usines de traitement à un prix basé sur la classe, qui de son côté est basée sur l'utilisation finale. L'argent reçu des laiteries est mis en commun, et des déductions sont effectuées pour le transport et le camionnage, l'administration, la publicité et la promotion, ainsi que pour les prélèvements. Le reste est versé aux producteurs sur la base du volume de leurs livraisons, et on ajoute à cette somme ou on en retranche la quantité de matière grasse supérieure ou inférieure à la norme de 3.6 pour la matière grasse (c.-à-d. 3.6 kilogrammes de matière grasse par hectolitre de lait).

**a. Cash Receipts for Fluid Milk**

Provincial marketing boards calculate fluid gross receipts by multiplying volume of milk used for fluid purposes by the fluid class price (i.e. Class 1). This data, including applicable deductions, are provided to Statistics Canada.

Net fluid receipts are determined by deducting the following fees from gross receipts: Transportation and handling fees, administration fees, promotion and advertising fees, other fees and skim-off levies. Skim-off levies are amounts collected by marketing boards and are used to cover the Canadian Dairy Commission's costs of exporting products made from excess butterfat resulting from standardizing raw fluid milk.

**b. Cash Receipts for Industrial Milk**

The total volume of milk used for industrial purposes is an aggregate of volumes of milk for industrial classes. The number of classes and types of products within each class varies by province.

Gross industrial receipts are the product of class prices and volumes of milk utilized for each class. Individual values are summed to determine total gross value of milk paid by processors for industrial purposes. Applicable deductions are made to determine net industrial receipts.

Market share quota levies are amounts charged by provincial marketing boards and are used to cover the in-quota and over-quota levies assessed by the Canadian Dairy Commission on industrial volumes. At the end of the dairy year, any excess amounts of money collected by the Canadian Dairy Commission as in-quota levies and not required to cover costs of exporting milk products in excess of domestic requirements, are refunded to the marketing boards.

**a. Recettes monétaires pour le lait de consommation**

Les offices de mise en marché provinciaux calculent les recettes brutes pour le lait de consommation en multipliant le volume de lait utilisé à des fins de consommation par le prix pour la classe du lait de consommation (c.-à-d. la classe 1). Ces données, qui comprennent les déductions applicables, sont fournies à Statistique Canada.

Les recettes nettes pour le lait de consommation sont déterminées par la déduction des frais suivants sur les recettes brutes: les frais de transport et de traitement, les frais administratifs, les frais de promotion et de publicité, les autres frais et les retenues sur l'écrémage. Les retenues sur l'écrémage représentent les montants recueillis par les offices de mise en marché et servent à couvrir les coûts assumés par la Commission canadienne du lait pour l'exportation des produits fabriqués à partir de la matière grasse excédentaire résultant de la standardisation du lait brut de consommation.

**b. Recettes monétaires pour le lait de transformation**

Le volume total de lait utilisé à des fins de transformation représente un agrégat des volumes de lait dans les classes du lait de transformation. Le nombre de classes et de types de produits dans chaque classe varie d'une province à l'autre.

Les recettes brutes pour le lait de transformation représentent le produit des prix s'appliquant aux différentes classes par les volumes de lait utilisés pour chaque classe. Les valeurs particulières sont additionnées pour obtenir la valeur brute totale du lait payé par les usines de traitement à des fins de transformation. Les déductions applicables sont faites afin de déterminer les recettes nettes pour le lait de transformation.

Les prélevements sur les contingents de mise en marché représentent les montants demandés par les offices de mise en marché provinciaux et sont utilisés pour couvrir les prélevements tant sur la production contingentée que sur la production excédentaire que détermine la Commission canadienne du lait en fonction des volumes de lait de transformation. À la fin de l'année laitière, on rembourse aux offices de mise en marché tout montant excédentaire recueilli par la Commission canadienne du lait en tant que prélevements sur la production contingentée et qui s'avère non nécessaire pour couvrir les coûts de l'exportation des produits laitiers excédentaires par rapport aux besoins intérieurs.

**c. Cash Receipts for Industrial Milk Delivered as Cream**

Cash receipts for industrial milk delivered as cream are estimated in much the same way as fluid and industrial milk. Gross receipts are calculated by multiplying volume, as provided by the Canadian Dairy Commission, by price for first grade churning cream, as provided by the provincial marketing boards. Net receipts are calculated by subtracting applicable deductions from the gross receipts.

**d. Total Cash Receipts**

Total net receipts are equal to total farm sales plus supplementary payments. Total farm sales represent the sum of net fluid milk, net industrial milk and net industrial cream receipts. Supplementary payments are amounts paid by the Canadian Dairy Commission, directly to farm operators for qualifying industrial milk produced within the producer's market share quota.

**4. SALES OF FLUID MILK AND CREAM BY DAIRIES, BY PROVINCE**

**Concepts**

Data series on sales of fluid milk and cream by dairies are designed to provide monthly and cumulative commercial sales data at national and provincial levels. These data represent all sales for direct consumption, and also include sales to stores, restaurants, hotels and public institutions.

Sales of fluid milk and cream series encompass the following dairy commodities: standard milk (3.25 % B.F.); 2% partly skimmed milk (2 % B.F.), (includes 2% partly skimmed U.H.T. milk); 1% partly skimmed milk (1 % B.F.); skim milk (less than 0.3 % B.F.); buttermilk; chocolate drink (includes chocolate homogenized, chocolate partly skimmed 2% and bubble gum 2% milk); cereal cream (6-10 % B.F.); table cream (15-21 % B.F.); whipping cream (30-35 % B.F.) and sour cream.

Total commercial sales represent products of various butterfat content. Generally, these products contain less butterfat than that contained in the milk shipped.

**c. Recettes monétaires pour le lait de transformation livré sous forme de crème**

Les recettes monétaires pour le lait de transformation livré sous forme de crème sont estimées d'une manière assez semblable à celle utilisée pour le lait de consommation et le lait de transformation. Les recettes brutes sont obtenues en multipliant le volume, (tel que fourni par la Commission canadienne du lait), par le prix demandé pour la crème de barattage catégorie Canada 1, (tel que fourni par les offices de mise en marché provinciaux). Les recettes nettes sont calculées en retranchant des recettes brutes les déductions applicables.

**d. Recettes monétaires totales**

Les recettes nettes totales équivalent aux ventes totales, auxquelles s'ajoutent les versements supplémentaires. Les ventes totales représentent la somme des recettes nettes obtenues pour le lait de consommation, le lait de transformation et la crème de transformation. Les paiements supplémentaires représentent les montants versés par la Commission canadienne du lait directement aux exploitants agricoles pour le lait de transformation admissible produit dans les limites du contingent de mise en marché attribué à chaque producteur.

**4. VENTES DE LAIT ET DE CRÈME DE CONSOMMATION PAR LES LAITERIES, PAR PROVINCE**

**Concepts**

Les séries de données portant sur les ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries sont conçues afin de fournir des données mensuelles et cumulatives sur les ventes commerciales aux échelons national et provincial. Ces données représentent l'ensemble des ventes destinées à la consommation directe, et comprennent également les ventes destinées aux magasins, aux restaurants, aux hôtels et aux institutions publiques.

Les séries sur les ventes de lait et de crème de consommation comprennent les produits laitiers suivants: le lait ordinaire (3.25 % de matière grasse); le lait partiellement écrémé à 2 % (2 % de matière grasse), (comprend le lait UHT partiellement écrémé à 2 %); le lait partiellement écrémé à 1 % (1 % de matière grasse); le lait écrémé (moins de 0.3 % de matière grasse); le lait de beurre; les boissons au chocolat (comprennent le lait homogénéisé au chocolat, le lait partiellement écrémé à 2 % au chocolat et le lait à 2 % à saveur de bubble-gum); la crème demi-grasse (6 à 10 % de matière grasse); la crème de table (15 à 21 % de matière grasse); la crème à fouetter (30 à 35 % de matière grasse); et la crème sûre.

Les mises en marché totales portent sur des produits comportant un contenu varié en matière grasse. Généralement, ces produits contiennent moins de matière grasse que le lait livré.

Sales of fluid milk and cream are analyzed by comparing total sales with total fluid milk volumes purchased by dairies. Fluid milk purchased by dairies is reported by the Canadian Dairy Commission (not released by Statistics Canada), and the volume of fluid milk sold off farms to dairies, is reported by the provincial marketing boards.

The Canadian Dairy Commission's data by province is generally higher than the sales data since it is a measure of fluid milk actually purchased by the dairies and is adjusted upwards to include the exclusion milk. It makes no allowance for losses in processing. Off farm sales of fluid milk (i.e. as reported in Table 2) are the actual shipments of milk sold off the farm, regardless of butterfat content and does not include exclusion milk. Therefore off farm sales are generally lower than the fluid sales statistics.

Other differences in the definition between the total sales of fluid milk and cream, total volumes of fluid milk purchased by dairies and the volume of fluid milk sold off farms to dairies are that the sales data includes milk regardless of province of origin, whereas the other two sources provide the production of fluid milk within the province of origin. These differences are generally constant and provide a consistent set of limits between one another.

#### Methods

Sales of milk and cream by dairies represent volumes of fluid milk and cream sold by type for wholesale and retail purposes. Volumes represent the actual quantity of milk sold by dairies regardless of province of origin.

Data are collected by monthly surveys mailed to all fluid plants in each province. Questionnaires are individually tailored to meet the specific data requirements of the provincial departments of agriculture or marketing boards. Monthly totals are compiled and provided to the Livestock and Animal Products Section.

Les ventes de lait et de crème de consommation sont analysées au moyen d'une comparaison entre le total des ventes et le volume total du lait de consommation acheté par les laiteries. Les données sur le lait de consommation acheté par les laiteries sont déclarées par la Commission canadienne du lait (mais non diffusées par Statistique Canada), tandis que le volume du lait de consommation vendu hors ferme aux laiteries est déclaré par les offices de mise en marché provinciaux.

Les données de la Commission canadienne du lait par province sont généralement plus élevées que les données sur les ventes, puisqu'elles représentent la mesure du lait de consommation acheté réellement par les laiteries et qu'elles sont rajustées à la hausse afin d'inclure le lait d'exclusion. Elles ne tiennent aucun compte des pertes découlant du traitement. Les ventes hors ferme du lait de consommation (telles qu'elles figurent au tableau 2) représentent les livraisons réelles du lait vendu hors ferme, sans égard pour son contenu en matière grasse, et ne comprennent pas le lait d'exclusion. En conséquence, les ventes hors ferme sont généralement inférieures aux statistiques portant sur les ventes de lait de consommation.

Comme autre différence entre les définitions des ventes totales de lait et de crème de consommation, du volume total du lait de consommation acheté par les laiteries et du volume du lait de consommation vendu hors ferme aux laiteries, mentionnons le fait que les données sur les ventes comprennent le lait sans égard pour sa province d'origine, tandis que les deux autres sources indiquent la production du lait de consommation à l'intérieur de la province d'origine. Cette différence est généralement constante, et elle fournit une série uniforme de limites entre l'une et l'autre des catégories.

#### Méthodes

Les ventes de lait et de crème effectuées par les laiteries représentent les volumes de lait et de crème de consommation vendus selon différentes catégories aux fins de la vente en gros et de la vente au détail. Les volumes représentent la quantité réelle de lait vendu par les laiteries, sans égard pour la province d'origine.

Les données sont recueillies au moyen d'enquêtes mensuelles envoyées par la poste à l'ensemble des fabriques de lait de consommation dans chaque province. Chacun des questionnaires est adapté afin de répondre aux besoins particuliers de données des ministères de l'Agriculture ou des offices de mise en marché provinciaux. Les totaux mensuels sont compilés et transmis à la Section du bétail et des produits d'origine animale.

## 5. PRODUCTION AND STOCKS

### Concepts

#### a. Production

Monthly production statistics are collected for a variety of dairy products and by-products. The production series encompasses such products as butter, cheddar cheese, process cheese, variety cheeses, cottage cheese, ice cream and ice cream products, whole milk products, milk by-products and yogurt. All dairy manufacturing plants in Canada are required to report their monthly production. Process cheese production is reported to the Agriculture Division by the Industry Division of Statistics Canada.

#### b. Stocks

Monthly estimates on beginning inventories are determined for a wide range of dairy products and by-products, including butter and cheese, which are among the key indicators of performance of the dairy industry.

Stockholders are requested to provide level of inventories by product as of the first business day of the month. Holders of commodities in cold storage, whether owned by themselves or by others, are required to report the products on hand in their establishments or stored elsewhere in specially rented facilities.

The questionnaire classifies stocks of butter as either government or private stocks. The responses for government held stocks are verified with information on the level of government held stocks as provided by the Canadian Dairy Commission, by province.

### Methods

Statistics Canada in cooperation with provincial departments of agriculture, milk marketing boards and the Canadian Dairy Commission, collects information on production and stocks of specified dairy products and concentrated milk products and by-products.

## 5. PRODUCTION ET STOCKS

### Concepts

#### a. Production

Des statistiques mensuelles sur la production sont recueillies pour divers produits et dérivés du lait. La série sur la production comprend des produits tels que le beurre, le fromage cheddar, le fromage fondu, les fromages fins, le fromage cottage, la crème glacée et les produits de la crème glacée, les produits de lait entier, les dérivés du lait et le yogourt. Toutes les fabriques laitières du Canada doivent déclarer leur production mensuelle. La Division de l'industrie de Statistique Canada déclare à la Division de l'agriculture la production de fromage fondu.

#### b. Stocks

On produit des estimations mensuelles des stocks d'ouverture pour une vaste gamme de produits et de dérivés du lait, notamment le beurre et le fromage, qui figurent parmi les indicateurs clés du rendement de l'industrie laitière.

Les détenteurs de stocks sont priés de déclarer le niveau des stocks par produit au premier jour ouvrable du mois. Les possesseurs de produits en entrepôt frigorifique, qu'ils en soient eux-mêmes les propriétaires ou que ces produits soient la propriété d'autres personnes, doivent déclarer les produits dont ils disposent dans leurs établissements ou qui sont entreposés dans des installations spécialement louées à cet effet.

Le questionnaire divise les stocks de beurre en stocks gouvernementaux et en stocks privés. On vérifie les réponses touchant les stocks détenus par les gouvernements avec les informations relatives au niveau des stocks détenus par le gouvernement que fournit pour chaque province la Commission canadienne du lait.

### Méthodes

Statistique Canada, en collaboration avec les ministères provinciaux de l'Agriculture, les offices de mise en marché du lait et la Commission canadienne du lait, recueillent les informations sur la production et les stocks de certains produits laitiers et des produits et dérivés du lait concentré.

Surveys are designed to meet the data requirements of both Statistics Canada and the provincial agencies involved in the data collection and compilation stages. Units of measure of products are in metric tonnes, with the exception of products in the ice cream industry, which are measured in kilolitres. While most data is collected and published on a monthly basis, certain products are published annually, including production of variety of cheeses by variety, and unsalted butter production. These data are available in the March issue of the catalogue.

The Inventory Statement of Butter and Cheese is one of the principal surveys designed to collect monthly statistics on the stocks of butter, whey butter, butter oil, cheddar cheese, variety cheese and process cheese. The information is obtained from public, semi-public and private warehouses, and large retail and wholesale warehouses. This data is totalled and added to factory stocks, obtained from the monthly dairy products survey. Total stocks of these products are generated for Canada and where available, by province.

## 6. SUPPLY AND DISPOSITION OF MILK PRODUCTS AND BY-PRODUCTS

### Concepts

The supply and disposition of selected milk products and by-products series are designed to provide monthly and cumulative domestic disappearance statistics at the national level. Domestic disappearance data are available for the following: butter, cheddar cheese, variety cheese, process cheese, whole concentrated milk, sweetened concentrated milk (available to December 1991), skim milk powder and partly skimmed concentrated milk (2%).

Domestic disappearance is a calculated residual obtained from a supply disposition balance sheet which indicates the amount of a commodity that is available, for all uses, in Canada. Total supply is obtained by adding beginning stocks, imports and production figures. Total supply less exports and ending stocks determines a residual amount termed Domestic Disappearance.

Statistics for stocks and production represent the supply of milk products and by-products leaving the wholesale and manufacturing levels destined for retail distribution. Domestic disappearance does not represent total supplies of a commodity actually consumed by individuals.

Les enquêtes sont conçues pour répondre aux besoins de données tant de Statistique Canada que des organismes provinciaux engagés dans la collecte et la compilation des données. Les unités de mesure de ces produits sont exprimées en tonnes métriques, à l'exception des produits de l'industrie de la crème glacée, qui sont mesurés en kilolitres. Alors que la majorité des données sont recueillies et publiées sur une base mensuelle, les données sur certains produits sont publiées sur une base annuelle, notamment la production des fromages fins selon leur variété, ainsi que la production du beurre non salé. Ces données figurent dans le numéro de mars du catalogue.

L'Inventaire de beurre et fromage constitue l'une des principales enquêtes conçues pour recueillir des statistiques mensuelles sur les stocks de beurre, de beurre de petit-lait, d'huile de beurre, de fromage cheddar, de fromages fins et de fromage fondu. Ces informations sont obtenues auprès d'entrepôts publics, semi-publics et privés, ainsi que d'entrepôts importants pour la vente au détail et la vente en gros. Ces données sont totalisées et ajoutées aux stocks de production obtenus à partir de l'enquête mensuelle sur les produits laitiers. Les stocks totaux de ces produits sont générés pour le Canada et, le cas échéant, pour chaque province.

## 6. APPROVISIONNEMENT ET UTILISATION DES PRODUITS ET DÉRIVÉS DU LAIT

### Concepts

Les séries sur l'approvisionnement et l'utilisation de produits et dérivés choisis du lait sont conçues afin de fournir des statistiques mensuelles et cumulatives à l'échelon national sur la consommation apparente intérieure. Des données sur la consommation apparente intérieure sont disponibles pour les produits suivants: le beurre, le fromage cheddar, les fromages fins, le fromage fondu, le lait entier concentré, le lait concentré édulcoré (disponible jusqu'en décembre 1991), la poudre de lait écrémé, et le lait concentré partiellement écrémé (2%).

La consommation apparente intérieure représente un résidu calculé obtenu à partir d'un bilan d'approvisionnement et d'utilisation qui indique la quantité disponible au Canada d'un produit, pour toutes ses utilisations. On obtient l'offre totale en additionnant les chiffres sur les stocks d'ouverture, les importations et la production. L'offre totale moins les exportations et les stocks de fermeture détermine un montant résiduel désigné sous le nom de consommation apparente intérieure.

Les statistiques relatives aux stocks et à la production représentent l'offre de produits et de dérivés du lait, les stocks d'entrepôt et de production étant destinés à la distribution pour la vente en gros et la vente au détail. La consommation apparente intérieure ne représente pas les fournitures totales d'un produit consommées effectivement par les particuliers.

**Methods**

The domestic disappearance of a given commodity is, for the most part, based on monthly beginning inventories, plus production and imports, less ending inventories and exports.

**a. Total Supply**

Beginning stocks plus production and imports equate total supply.

The next component of the domestic disappearance calculation is the ending stocks. Ending stocks indicate the level of a product in cold storage on the last day of the month. Ending stocks are subtracted from the total supply and equal total disposition.

**i) Stocks**

Calculations of domestic disappearance begin with opening stocks which represent the amounts of a milk product and milk by-product held in cold storage at a point in time, specifically the first business day of the month. In other words, beginning stocks also represent the ending stocks of a commodity held in cold storage on the last day of the preceding month. A number of surveys are conducted by Statistics Canada, provincial departments and marketing boards monthly to compile a measure of the level of inventories of milk products held in public, semi-public and private cold storage warehouses. Inventories held in manufacturing plants that produce and store the commodity in their own facilities are also included.

**ii) Production**

Production statistics for the eight commodities are tabulated monthly. Statistics Canada, in cooperation with provincial agriculture departments and marketing boards, carry out a number of surveys which are used to collect production statistics for milk products and by-products. All dairy manufacturing operations in Canada are surveyed.

**Méthodes**

La consommation apparente intérieure d'un produit donné est basée en grande partie sur les stocks d'ouverture mensuels, auxquels on ajoute la production et les importations, et desquels on retranche les stocks de fermeture et les exportations.

**a. Offre totale**

Les stocks d'ouverture, auxquels on ajoute la production et les importations, équivalent à l'offre totale.

La prochaine composante qui entre dans le calcul de la consommation apparente intérieure sont les stocks de fermeture. Les stocks de fermeture indiquent le niveau d'un produit dans un entrepôt frigorifique au dernier jour du mois. Les stocks de fermeture sont retranchés de l'approvisionnement total afin d'obtenir l'utilisation totale.

**i) Stocks**

Les calculs de la consommation apparente intérieure commencent avec les stocks d'ouverture, qui représentent les quantités d'un produit ou d'un dérivé du lait qui sont conservées dans un entrepôt frigorifique à un moment donné, plus précisément le premier jour ouvrable du mois. En d'autres mots, les stocks d'ouverture représentent également les stocks de fermeture d'un produit conservés dans un entrepôt frigorifique au dernier jour du mois précédent. Statistique Canada, ainsi que les ministères et offices de mise en marché provinciaux, mènent un certain nombre d'enquêtes en vue de compiler une mesure du niveau des stocks des produits laitiers conservés dans les entrepôts frigorifiques publics, semi-publics et privés. Les stocks conservés dans les usines de fabrication qui produisent et entreposent le produit dans leurs propres installations font également l'objet de ces enquêtes.

**ii) Production**

Les statistiques sur la production de huit produits sont totalisées à tous les mois. Statistique Canada, en collaboration avec les ministères de l'Agriculture et les offices de mise en marché provinciaux, effectue un certain nombre d'enquêtes qui servent à recueillir les statistiques sur la production des produits et dérivés du lait. Toutes les entreprises de fabrication laitière du Canada sont interrogées.

**iii) Imports**

Import data for the eight various dairy products are produced by the International Trade Division of Statistics Canada and provided to the Livestock and Animal Products Section. When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs providing a variety of administrative information with regards to the goods involved. Statistics developed from the administrative records of Customs are commonly referred to as "Customs-based trade statistics." There is an approximate six to eight week delay in the collection and release of import and export data.

**b. Total Disposition**

Exports are the final component of the supply and disposition balance sheet required in estimating the domestic disappearance series. Exports less total disposition equal "Domestic Disappearance."

**i) Exports**

Export data is provided by two sources, the International Trade Division of Statistics Canada and the Canadian Dairy Commission. As of January 1991, export statistics for butter, whole concentrated milk and skim milk powder are supplied by the Canadian Dairy Commission. The Canadian Dairy Commission is the principal exporter of these commodities, and therefore accurately reflects the external flow of the products. Export data for cheddar cheese, variety cheese, process cheese and partly skimmed concentrated milk are provided by the International Trade Division. Supply and disposition of milk products and milk by-products for Canada, are provided for the current calendar year to date, and monthly totals by commodity are available for the previous calendar year. For comparison purposes, "year-to-date" statistics are also calculated for the two most current calendar years.

**iii) Importations**

Les données sur les importations de huit produits laitiers divers sont produites par la Division du commerce international de Statistique Canada, et sont transmises à la Section du bétail et des produits d'origine animale. Lorsque des produits sont importés au Canada ou exportés à l'extérieur du pays, des déclarations doivent être présentées aux Douanes afin de fournir diverses informations administratives en ce qui touche les produits visés. On désigne communément les statistiques élaborées à partir des dossiers administratifs des Douanes comme des «statistiques commerciales basées sur les Douanes». Il faut compter un délai d'environ six à huit semaines relativement à la collecte et à la diffusion des données sur les importations et les exportations.

**b. Utilisation totale**

Les exportations représentent la composante finale du bilan de l'approvisionnement et de l'utilisation dont il faut disposer pour estimer la série sur la consommation apparente intérieure. Les exportations moins l'utilisation totale équivalent à la «consommation apparente intérieure».

**i) Exportations**

Les données sur les exportations proviennent de deux sources, la Division du commerce international de Statistique Canada et la Commission canadienne du lait. Depuis janvier 1991, c'est la Commission canadienne du lait qui fournit les statistiques sur les exportations de beurre, de lait concentré entier et de poudre de lait écrémé. La Commission canadienne du lait représente le principal exportateur de ces produits, et elle peut donc refléter d'une manière exacte le flux externe de ces produits. Les données sur les exportations de fromage cheddar, de fromages fins, de fromage fondu et de lait concentré partiellement écrémé sont fournies par la Division du commerce international. L'approvisionnement et l'utilisation des produits et des dérivés du lait pour le Canada représentent le total cumulé de l'année civile courante, tandis que les totaux mensuels par produit s'appliquent à l'année civile antérieure. À des fins de comparaison, on calcule également les statistiques cumulées pour les deux années civiles les plus récentes.

**NOTE TO USERS**

As previously discussed, export statistics for butter, whole concentrated milk and skim milk powder provided by the Canadian Dairy Commission in January 1991, have resulted in a much improved domestic disappearance calculation for these series. This must be taken into consideration when comparing the 1991 and beyond series with previous years.

**OTHER SUBJECTS****1. REVISION POLICY****a. Data for the current calendar year**

Information for the current calendar year is subject to revision until the December issue is published.

**b. Data for the previous calendar years**

Data for previous calendar years are subject to revision at four specific times (March, June, September and December) in the current calendar year.

**c. Cumulative Totals**

Cumulative totals in all reports include revisions up to the date of release.

**2. CANSIM**

CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) is the official mark for the Statistics Canada machine-readable database. It is an information management system designed to facilitate both historical research and also current analysis.

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable are available on CANSIM at the same time as the advanced information release in the Daily Bulletin.

The following is a list of all dairy statistics matrices currently on CANSIM: 3428, 5632 to 5638, 5650 to 5661, 5664 to 5667 and 5673.

**3. DATA QUALITY**

In cooperation with Statistics Canada, provinces maintain up-to-date mailing lists of dairy establishments. All dairy plants are required by law to report to Statistics Canada. However, some respondents are occasionally late when preliminary estimates are prepared. If a non-respondent is a major stockholder or producer, follow-up is initiated by telephone, prior to the preliminary estimating procedure. In the case of a non-

**NOTE DESTINÉE AUX UTILISATEURS**

Comme on en a discuté précédemment, les statistiques sur les exportations de beurre, de lait concentré entier et de poudre de lait écrémé sont fournies par la Commission canadienne du lait depuis janvier 1991 ont permis un calcul beaucoup plus précis de la consommation apparente intérieure pour ces séries. Il faut en tenir compte lorsqu'on compare les séries de 1991 et des années suivantes avec celles des années antérieures.

**AUTRES SUJETS****1. POLITIQUE RELATIVE À LA RÉVISION****a. Données pour l'année civile courante**

L'information touchant l'année civile courante est sujette à révision tant que le numéro de décembre n'a pas été publié.

**b. Données pour les années civiles antérieures**

Les données pour les années civiles antérieures sont sujettes à révision à quatre moments particuliers (mars, juin, septembre et décembre) durant l'année civile courante.

**c. Totaux cumulatifs**

Les totaux cumulatifs dans tous les rapports comprennent les révisions apportées jusqu'à la date de parution.

**2. CANSIM**

Le CANSIM (Système canadien d'information socio-économique) représente le sigle officiel de la base de données exploitables de Statistique Canada. Il s'agit d'un système d'information conçu pour faciliter tant la recherche chronologique que l'analyse courante.

Des séries chronologiques complètes pour certains tableaux de "La revue laitière" figurent dans le CANSIM. Les données pour le mois courant figurent le cas échéant dans le CANSIM au même moment que la diffusion d'informations de pointe effectuée dans le Quotidien.

Les chiffres qui suivent représentent la liste de toutes les matrices statistiques laitières actuellement contenues dans le CANSIM: 3428, 5632 à 5638, 5650 à 5661, 5664 à 5667 et 5673.

**3. QUALITÉ DES DONNÉES**

En collaboration avec Statistique Canada, les provinces assurent la mise à jour de leurs listes d'expédition d'établissements laitiers. La loi oblige toutes les fabriques laitières à se rapporter à Statistique Canada. Toutefois, certains répondants sont quelquefois en retard au moment où l'on prépare les estimations provisoires. Si un non-répondant constitue un actionnaire ou un producteur important, on assure un suivi par téléphone, avant d'entamer la procédure d'estimation provisoire. En cas de

response, preliminary estimates are made by applying seasonal or cyclical trends and current factors affecting stock flows or production to the company's previous figures. These estimates are updated by the actual figures through follow-up correspondence and incorporated in the figures published the following month. Revisions based on additional or up-to-date data are undertaken to previously published data to improve month to month and yearly relationships.

In addition, periodic visits to plants are carried out by provincial inspectors to ensure that all production is reported. With these checks, plus follow-up of non-respondents, the accuracy of the dairy statistics is deemed high.

Survey results are subject to non-sampling errors including omissions, data capture errors, recording the processing of the data. All efforts are taken to minimize non-sampling errors through quality controls in the data collection process and through careful review and analysis of all reported data for consistency. For example, commodity and provincial totals are compared with data of the previous month and year to determine if there are extreme values. Such values are verified with either the provincial agency or the individual company involved, to ensure validity of the total.

Product definitions are in accordance with the Food and Drugs Act and with the Canada Agricultural Products Act.

non-réponse, les estimations provisoires sont effectuées en appliquant les tendances saisonnières ou cycliques et les facteurs courants qui touchent les flux d'action ou la production aux chiffres fournis antérieurement par la compagnie. Ces estimations sont mises à jour par les chiffres réels au moyen d'un suivi par correspondance et incorporées dans les chiffres publiés le mois suivant. Des révisions basées sur les données additionnelles ou mises à jour sont effectuées sur les données publiées antérieurement afin d'améliorer les relations d'un mois à l'autre et annuelles.

De plus, des inspecteurs provinciaux effectuent des visites périodiques dans les laiteries afin de s'assurer que toute la production est déclarée. Grâce à de tels contrôles, ainsi qu'aux suivis effectués auprès des non-répondants, on juge élevée l'exactitude des statistiques sur les produits laitiers.

Les résultats des enquêtes sont sujets à des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des omissions, ou des erreurs touchant la saisies des données ou l'enregistrement du traitement des données. Tous les efforts sont consentis afin de réduire au minimum les erreurs non dues à l'échantillonnage au moyen de contrôles de la qualité visant le processus de collecte des données, ainsi qu'au moyen d'un examen et d'une analyse minutieux de l'ensemble des données déclarées afin d'en assurer l'uniformité. Par exemple, on compare les totaux s'appliquant aux produits ainsi que les totaux provinciaux aux données du mois et de l'année antérieurs afin de déterminer s'il existe des valeurs extrêmes. De telles valeurs sont vérifiées soit auprès de l'organisme provincial, soit auprès de la compagnie concernée, afin d'assurer la validité du total.

Les définitions de produits sont conformes à la Loi sur les aliments et drogues ainsi qu'à la Loi sur les produits agricoles au Canada.

**HIGHLIGHTS – August 1993**

Canadian production of butter from January to August 1993 is 2.3% below last year. Production of cheddar cheese for the same period is 8.4% below last year, while variety cheese is now 2.2% higher than in 1992.

**DOMESTIC DISAPPEARANCE**

The latest calculation of the domestic requirements for milk products by the Canadian Dairy Commission for the current dairy year, August to June 1993 shows a drop of 0.3% compared to the same period last year.

**REVISION POLICY**

In accordance with the Livestock and Animal Products Section's new revision policy adopted January 1, 1993, the next designated issue of the Dairy Review when Statistics Canada will release revised data of previous calendar years is October 1993 (data to be released December 13, 1993).

Current calendar year data will be subject to monthly updates.

**EXPORTS**

In July 1993, the Canadian Dairy Commission reported major exports of skim milk powder to Mexico and the United States.

**INTRODUCTION**

The Dairy Review is prepared by microcomputer. A high quality printer is used so that the output is suitable for photographing directly for printing.

The letter "r" is used with a number to indicate that a revision has taken place to previously published data. If an "r" appears in the cumulative total (year to date) figure it indicates that a revision has been made in a previous month, not shown in the current issue.

To conform with industry standards, all concentrated milk products and by-products are reported by weight (tonnes) rather than volume (kilolitres).

**FAITS SAILLANTS – Août 1993**

La fabrication canadienne de beurre pour la période janvier à août 1993 est de 2,3% inférieure à la fabrication d'il y a une année. La fabrication de cheddar pour la même période est de 8,4% inférieure à l'année passée tandis que la fabrication de fromage de spécialité est maintenant supérieure de 2,2% par rapport à 1992.

**DISPARITION DOMESTIQUE**

La Commission canadienne du lait a estimé une diminution de 0,3% pour les besoins domestiques au Canada pour l'année laitière courante d'août à juin 1993 comparativement à la même période l'année passée.

**LA POLITIQUE DE RÉVISION**

Conformément à la politique de révision adoptée par la Section du bétail et des produits d'origine animale le 1<sup>er</sup> janvier 1993, la prochaine édition de La revue laitière désignée pour la diffusion par Statistique Canada de données révisées pour les précédentes années civiles est octobre 1993 (les données seront disponibles le 13 décembre 1993).

Les données pour l'année civile en cours feront l'objet de révisions mensuelles.

**EXPORTATIONS**

En juillet 1993, la Commission canadienne du lait a rapporté des exportations majeures de poudre de lait écrémé au Mexique et aux États-Unis.

**INTRODUCTION**

La revue laitière est produite par micro-ordinateur. L'imprimé initial étant d'une grande qualité, il peut être photographié directement pour l'impression.

La lettre "r" est utilisée avec un nombre pour indiquer qu'il y a eu une révision à ce nombre publié antérieurement. Si un "r" apparaît au total cumulatif (année à date), ce "r" indique qu'une révision a eu lieu pour un mois n'apparaissant pas dans la publication courante.

Pour être conforme aux exigences de l'industrie, tous les produits et sous-produits du lait concentré sont rapportés en poids (tonnes) au lieu de volume(kilolitres).

## **TABLES – TABLEAUX**

TABLE 1. Butterfat Production, by Province

TABLEAU 1. Fabrication de la matière grasse du lait, par province

Province	Ventes pour consommation à l'état liquide	Sold for fluid purposes	Sold for industrial purposes		Total Shipments Livrées totales	
		Ventes pour fins industrielles				
		Delivered as milk	Delivered as cream			
'000 kilograms - kilogrammes						
Nfld. - T.-N.						
July - 1993 - juil.	X		X	X	X	
June - 1993 - juin	X		X	X	X	
July - 1992 - juil.	X		X	X	X	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X		X	X	X	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X		X	X	X	
P.E.I. - I.-P.-É.						
July - 1993 - juil.	51	296	17	364		
June - 1993 - juin	44	296	15	355		
July - 1992 - juil.	31	267	18	316		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	329	1,745	66	2,140		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	314	1,739	83	2,136		
N.S. - N.-É.						
July - 1993 - juil.	291	169	1	461		
June - 1993 - juin	298	197	1	496		
July - 1992 - juil.	293	145	3	441		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	2,297	1,245	7	3,549		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,467	1,308	22	3,797		
N.B. - N.-B.						
July - 1993 - juil.	211	150	5	366		
June - 1993 - juin	210	172	5	387		
July - 1992 - juil.	208	142	6	356		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	1,548	1,154	18	2,720		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	1,526	1,241	27	2,794		
Qué.						
July - 1993 - juil.	2,097	6,291	-	8,388		
June - 1993 - juin	2,156	6,802	-	8,958		
July - 1992 - juil.	2,109	5,741	-	7,850		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	16,075	42,847	4	58,926		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	16,565	43,357	-	59,922		
Ont.						
July - 1993 - juil.	3,301	3,607	252	7,160		
June - 1993 - juin	3,308	3,869	268	7,445		
July - 1992 - juil.	3,460	3,618	268	7,346		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	24,584	26,557	1,493	52,634		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	25,314	28,103	1,707	55,124		
Man.						
July - 1993 - juil.	334	425	48	807		
June - 1993 - juin	337	421	58	816		
July - 1992 - juil.	346	426	80	852		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	2,477	2,970	375	5,822		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,486	3,092	560	6,138		
Sask.						
July - 1993 - juil.	294	286	10	590		
June - 1993 - juin	287	297	11	595		
July - 1992 - juil.	288	330	17	635		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	2,103	2,213	73	4,389		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,117	2,349	115	4,581		
Alta - Alb.						
July - 1993 - juil.	814	786	7	1,607		
June - 1993 - juin	780	817	11	1,608		
July - 1992 - juil.	831	859	18	1,708		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	5,865	5,785	69	11,719		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	6,146	6,076	129	12,351		
B.C. - C.-B.						
July - 1993 - juil.	1,068	569	-	1,637		
June - 1993 - juin	1,006	597	-	1,603		
July - 1992 - juil.	1,019	522	-	1,541		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	7,496	4,257	-	11,753		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	7,284	4,190	-	11,474		
Canada(1)						
July - 1993 - juil.	8,461	12,579	340	21,380		
June - 1993 - juin	8,426	13,468	369	22,263		
July - 1992 - juil.	8,585	12,050	410	21,045		
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	62,774	88,773	2,105	153,652		
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	64,219	91,455	2,643	158,317		

(1) As of October 1988 Newfoundland is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(1) À partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

Note: Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

Nota: La matière grasse destinée à la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission Canadienne du lait.

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province  
 TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province

Province	Sold for fluid purposes(1)	Sold for industrial purposes Ventes pour fins industrielles		Total, volume sales Total, volume hors ferme
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)	Delivered as milk(1) Livraisons en lait(1)	Delivered as cream(2) Livraisons en crème(2)	
	kilolitres			
Nfld.(3) - T.-N.(3)				
July - 1993 - juil.	X	X	X	X
June - 1993 - juin	X	X	X	X
July - 1992 - juil.	X	X	X	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	X	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	X	X
P.E.I. - I.-P.-É.				
July - 1993 - juil.	1,412	8,318	459	10,189
June - 1993 - juin	1,187	8,058	407	9,652
July - 1992 - juil.	1,362	7,008	488	8,858
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	8,568	45,951	1,817	56,336
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	8,721	46,009	2,323	57,053
N.S. - N.-É.				
July - 1993 - juil.	8,628	5,434	22	14,084
June - 1993 - juin	8,303	5,794	31	14,128
July - 1992 - juil.	8,722	4,738	76	13,536
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	60,890	35,689	153	96,732
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	63,324	35,996	582	99,902
N.B. - N.-B.				
July - 1993 - juil.	5,453	4,462	129	10,044
June - 1993 - juin	5,262	4,937	142	10,341
July - 1992 - juil.	5,452	4,007	171	9,630
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	37,541	32,351	507	70,399
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	37,356	34,235	735	72,326
Qué.				
July - 1993 - juil.	54,979	170,721	-	225,700
June - 1993 - juin	54,941	178,545	-	233,486
July - 1992 - juil.	54,974	155,877	-	210,851
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	408,339	1,118,667	-	1,527,006
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	423,648	1,141,554	-	1,565,202
Ont.				
July - 1993 - juil.	80,840	103,734	6,845	191,419
June - 1993 - juin	79,284	108,340	7,390	195,014
July - 1992 - juil.	82,494	101,422	7,409	191,325
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	573,310	727,606	41,083	1,341,999
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	586,524	761,339	47,259	1,395,122
Man.				
July - 1993 - juil.	9,147	12,065	1,300	22,512
June - 1993 - juin	9,193	12,031	1,558	22,782
July - 1992 - juil.	9,467	11,580	2,099	23,146
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	65,321	80,319	10,288	155,928
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	66,563	82,924	15,443	164,930
Sask.				
July - 1993 - juil.	7,506	8,458	322	16,286
June - 1993 - juin	7,421	8,871	378	16,670
July - 1992 - juil.	7,541	9,795	599	17,935
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	53,105	64,218	2,367	119,690
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	53,975	68,152	3,984	126,111
Alta. - Alb.				
July - 1993 - juil.	20,962	24,450	204	45,616
June - 1993 - juin	21,041	24,746	309	46,096
July - 1992 - juil.	22,412	25,877	491	48,780
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	151,266	168,924	1,911	322,121
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	159,905	176,572	3,606	340,083
B.C. - C.-B.				
July - 1993 - juil.	28,541	16,385	-	44,926
June - 1993 - juin	26,899	17,052	-	43,951
July - 1992 - juil.	27,580	15,033	2	42,615
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	193,439	117,019	2	310,460
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	187,938	114,610	14	302,562
Canada(3)				
July - 1993 - juil.	217,468	354,027	9,281	580,776
June - 1993 - juin	213,531	368,374	10,215	592,120
July - 1992 - juil.	220,004	335,337	11,335	566,676
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	1,551,799	2,390,744	58,128	4,000,671
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	1,587,954	2,461,391	73,946	4,123,291

(1) Expressed as actual volume, regardless of butterfat content. Refer to definitions

(1) Les chiffres indiquent le volume réel du produit, sans égard à sa teneur en matière grasse. Consultez les définitions

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg./hl butterfat).

(2) Crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6kg./hl matière grasse).

(3) As of October 1988 Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(3) A partir d'octobre 1988, les données de Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1)

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1)

Province	Recettes brutes état liquide	Deductions - Déductions						Net fluid receipts Recettes nettes état liquide
		Transpor-tation and handling fees	Adminis-tration fees	Promotion and adver-tising fees	Other fees	Levies		
		Frais de transport et manu-tention	Frais d'adminis-tration	Frais de promotion et publi-cité	Autres frais	Prélève-mens		
dollars								
Nfld.(2) - T.-N.(2)								\$'000
July - 1993 - juil.	X	X	X	X	X	-		X
June - 1993 - juin	X	X	X	X	X	-		X
July - 1992 - juil.	X	X	X	X	X	-		X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	X	X	X	-		X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	X	X	X	-		X
P.E.I. - I.-P.-É.								
July - 1993 - juil.	866,297	27,255	5,338	10,676	-	26,436	797	
June - 1993 - juin	732,044	22,919	4,619	9,238	-	22,875	672	
July - 1992 - juil.	832,210	26,282	5,318	9,222	-	31,959	759	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	5,342,503	165,376	34,709	69,418	-	171,892	4,901	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	5,436,478	168,323	35,699	62,346	-	221,923	4,948	
N.S. - N.-É.								
July - 1993 - juil.	5,317,830	183,661	16,165	44,334	1,968	86,861	4,985	
June - 1993 - juin	5,176,833	175,244	15,627	39,648	1,894	111,722	4,833	
July - 1992 - juil.	5,484,264	178,062	14,925	42,503	1,994	56,083	5,191	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	38,053,802	1,265,571	114,811	309,228	13,939	704,459	35,647	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	40,296,721	1,291,859	108,241	295,382	14,488	523,032	38,065	
N.B. - N.-B.								
July - 1993 - juil.	3,260,754	149,952	26,719	41,987	-	87,245	2,955	
June - 1993 - juin	3,144,288	144,692	25,782	40,514	-	84,185	2,849	
July - 1992 - juil.	3,260,111	157,554	26,713	41,978	-	97,585	2,936	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	22,398,394	1,072,871	183,946	289,057	-	600,638	20,252	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	22,338,580	1,072,804	183,041	287,637	-	668,662	20,127	
Qué.								
July - 1993 - juil.	31,526,000	1,006,000	192,000	406,000	-	1,468,000	28,454	
June - 1993 - juin	31,891,000	1,005,000	195,000	412,000	-	1,778,000	28,501	
July - 1992 - juil.	31,283,000	1,018,000	25,000	561,000	13,000	-	29,666	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	235,523,000	7,514,000	1,451,000	3,040,000	-	9,518,000	214,000	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	238,727,000	7,840,000	191,000	3,712,000	85,000	-	226,899	
Ont.								
July - 1993 - juil.	49,067,575	1,887,685	292,273	768,716	40,038	3,725,899	42,353	
June - 1993 - juin	48,493,055	1,901,246	286,635	753,893	39,266	3,207,690	42,304	
July - 1992 - juil.	50,463,923	1,993,704	298,300	678,325	32,690	768,225	46,693	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	353,843,546	13,748,603	2,072,270	5,417,248	275,599	17,111,088	315,219	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	360,546,637	14,153,252	2,485,268	4,757,602	207,011	5,457,530	333,487	
Man.								
July - 1993 - juil.	5,165,075	204,599	32,931	79,582	13,649	46,096	4,788	
June - 1993 - juin	5,190,751	200,919	33,095	79,980	15,699	164,234	4,697	
July - 1992 - juil.	5,343,886	206,870	31,553	82,363	9,467	18,135	4,995	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	37,155,095	1,474,541	235,163	568,307	90,967	1,233,092	33,554	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	38,236,807	1,437,466	222,253	533,420	66,557	128,207	35,848	
Sask.								
July - 1993 - juil.	4,345,801	187,943	12,366	59,314	906	7,738	4,078	
June - 1993 - juin	4,297,079	185,479	12,227	58,717	568	8,193	4,032	
July - 1992 - juil.	4,360,761	182,932	12,424	52,959	456	13,507	4,098	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	30,832,498	1,316,085	87,492	386,284	4,941	56,172	28,982	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	31,317,502	1,322,562	76,809	378,915	6,199	97,322	29,435	
Alta. - Alb.								
July - 1993 - juil.	11,615,760	408,751	-	142,539	1,676	162,474	10,900	
June - 1993 - juin	11,627,653	410,298	-	143,078	10,001	161,480	10,903	
July - 1992 - juil.	11,973,626	437,030	-	152,400	-13,442	211,820	11,186	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	84,829,340	2,950,035	-	1,028,731	99,951	1,212,771	79,537	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	86,591,310	3,118,144	-	1,087,352	25,718	1,570,401	80,789	
B.C. - C.-B.								
July - 1993 - juil.	16,594,820	410,099	-	182,062	93,559	123,464	15,786	
June - 1993 - juin	15,541,007	386,387	-	184,094	101,160	138,368	14,731	
July - 1992 - juil.	15,863,713	396,420	-	131,421	95,134	131,000	15,110	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	113,498,562	2,779,424	-	1,389,399	754,666	1,098,589	107,476	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	108,854,795	2,701,564	-	948,921	683,916	954,018	103,566	
Canada(2)								
July - 1993 - juil.	127,759,912	4,465,945	577,792	1,735,210	151,796	5,734,213	115,096	
June - 1993 - juin	126,093,710	4,432,184	572,985	1,721,162	168,588	5,676,747	113,522	
July - 1992 - juil.	128,865,494	4,596,854	414,233	1,752,171	139,299	1,328,314	120,634	
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	921,476,740	32,286,506	4,179,391	12,497,672	1,240,063	31,706,701	839,568	
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	932,345,830	33,105,974	3,302,311	12,063,575	1,088,889	9,621,095	873,164	

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1) - Continued

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1) - suite

Province	Gross indus- trial receipts	Deductions - Déductions					Net indus- trial receipts
		Recettes brutes indus- trielles	Transpor- ta- tion and handling fees	Adminis- tra- tion fees	Promotion and adver- tising fees	Other fees	
			Frais de transpor- tation et manu- tention	Frais d'adminis- tra- tion	Frais de promotion et publi- cité	Autres frais	Prélève- ments
dollars							\$'000
Nfld.(2) - T.-N.(2)							
July - 1993 - juil.		—	—	—	—	—	—
June - 1993 - juin		—	—	—	—	—	X
July - 1992 - juil.		—	—	—	—	—	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.		—	—	—	—	—	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.		—	—	—	—	—	X
P.E.I. - I.-P.-É.							
July - 1993 - juil.	3,577,215	160,544	22,230	62,243	—	775,776	2,556
June - 1993 - juin	3,510,780	155,527	22,192	62,138	—	153,865	3,117
July - 1992 - juil.	3,027,040	135,255	20,726	45,697	—	937,770	1,888
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	20,715,285	886,867	131,080	367,024	—	1,530,470	17,799
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	20,814,908	887,969	150,554	315,829	—	2,082,339	17,378
N.S. - N.-É.							
July - 1993 - juil.	2,401,520	116,075	22,111	19,042	—	631,330	1,613
June - 1993 - juin	2,571,186	122,607	24,033	20,624	—	378,350	2,026
July - 1992 - juil.	2,074,506	97,044	18,562	16,484	—	1,158,412	784
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	15,883,712	748,116	150,334	121,000	—	1,973,206	12,891
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	15,919,059	738,113	148,125	119,524	—	2,937,218	11,977
N.B. - N.-B.							
July - 1993 - juil.	2,025,051	122,698	21,863	34,356	75,850	71,388	1,699
June - 1993 - juin	2,235,871	135,756	24,189	38,012	83,922	78,985	1,875
July - 1992 - juil.	1,648,034	115,807	19,635	30,855	68,122	71,728	1,342
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	14,600,932	922,557	158,521	249,106	549,973	517,620	12,203
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	14,114,134	983,121	167,754	263,614	582,006	612,817	11,505
Qué.							
July - 1993 - juil.	75,593,000	3,124,000	596,000	1,260,000	—	4,560,000	66,053
June - 1993 - juin	80,922,000	3,267,000	633,000	1,344,000	—	5,779,000	69,899
July - 1992 - juil.	69,204,000	2,885,000	70,000	1,590,000	32,000	9,022,000	55,605
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	507,775,000	20,577,000	3,972,000	8,341,000	—	30,492,000	44,393
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	513,044,000	21,126,000	514,000	11,068,000	250,000	63,443,000	416,643
Ont.							
July - 1993 - juil.	47,568,841	2,412,095	378,628	995,845	51,868	5,472,214	38,258
June - 1993 - juin	50,881,017	2,586,038	395,443	1,040,065	54,171	4,780,827	42,024
July - 1992 - juil.	47,146,926	2,438,630	370,189	841,799	40,569	11,272,934	32,183
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	347,209,786	17,391,315	2,655,757	6,943,367	353,401	23,805,972	296,060
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	363,304,876	18,319,995	3,268,499	6,239,621	271,125	49,562,971	285,643
Man.							
July - 1993 - juil.	5,256,727	269,855	60,404	104,965	18,003	49,107	4,754
June - 1993 - juin	5,259,756	262,944	60,291	104,671	20,545	202,344	4,609
July - 1992 - juil.	5,115,202	253,034	54,919	100,742	11,580	367,184	4,328
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	36,755,211	1,792,708	405,596	698,770	114,805	2,979,398	30,763
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	36,490,170	1,780,195	392,266	809,424	82,916	3,941,017	29,485
Sask.							
July - 1993 - juil.	3,715,981	211,789	13,934	66,840	1,022	791,063	2,631
June - 1993 - juin	3,893,115	221,701	14,614	70,185	678	746,974	2,839
July - 1992 - juil.	4,234,234	237,614	16,137	68,790	593	928,630	2,982
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	28,181,328	1,591,179	105,799	466,485	5,896	3,738,067	22,273
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	29,589,640	1,670,566	97,537	478,391	7,783	3,992,554	23,343
Alta. - Alb.							
July - 1993 - juil.	10,705,964	408,751	16,508	166,261	1,544	6,129,538	3,983
June - 1993 - juin	10,781,578	410,298	16,627	168,273	9,273	2,369,283	7,808
July - 1992 - juil.	11,208,461	437,030	17,227	175,963	-12,585	7,126,496	3,464
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	74,936,615	2,950,035	117,867	1,148,685	88,063	10,733,282	59,898
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	77,852,457	3,118,144	122,780	1,200,694	21,232	14,070,616	59,319
B.C. - C.-B.							
July - 1993 - juil.	7,824,771	232,119	—	114,995	43,205	549,899	6,885
June - 1993 - juin	8,176,629	242,096	—	111,110	51,548	573,634	7,198
July - 1992 - juil.	7,245,958	213,431	—	114,271	37,455	503,856	6,377
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	56,402,558	1,662,377	—	783,722	354,021	3,932,284	49,671
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	55,608,166	1,630,080	—	817,486	293,345	3,852,032	49,015
Canada(2)							
July - 1993 - juil.	158,669,070	7,057,926	1,131,678	2,824,547	191,492	19,030,315	128,432
June - 1993 - juin	168,231,932	7,403,967	1,190,389	2,959,078	220,137	15,063,262	141,395
July - 1992 - juil.	150,904,361	6,812,845	587,395	2,984,601	177,734	31,389,010	108,953
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	1,102,460,427	48,522,154	7,696,954	19,119,159	1,466,159	79,702,299	945,961
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	1,126,737,410	50,254,173	4,861,515	21,312,583	1,508,407	144,494,564	904,308

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1) - Concluded

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1) - fin

Province	Gross cream receipts	Deductions - Déductions			Net cream receipts	Total farm sales	Supplementary payments	Total net receipts
	Recettes brutes de crème	Transportation and handling fees	Administration fees	Promotion and advertising fees	Recettes nettes de crème	Total ventes hors ferme	Paiements supplémentaires	Recettes nettes totales
		Frais de transport et manutention	Frais d'administration	Frais de promotion et publicité				
	dollars				\$'000	\$'000		
Nfld. (2) - T.-N. (2)								
July - 1993 - juil.	-	-	-	-	X	X	X	X
June - 1993 - juin	-	-	-	-	X	X	X	X
July - 1992 - juil.	-	-	-	-	X	X	X	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	-	-	-	-	X	X	X	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	-	-	-	-	X	X	X	X
P.E.I. - I.-P.-É.								
July - 1993 - juil.	86,547	-	-	-	87	3,440	477	3,917
June - 1993 - juin	76,831	-	-	-	77	3,866	412	4,278
July - 1992 - juil.	92,100	-	-	-	92	2,739	446	3,185
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	342,502	-	-	-	343	23,043	2,687	25,730
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	437,840	-	-	-	438	22,764	2,835	25,599
N.S. - N.-É.								
July - 1993 - juil.	4,335	-	-	-	4	6,602	281	6,883
June - 1993 - juin	5,990	-	-	-	6	6,865	295	7,160
July - 1992 - juil.	14,850	-	-	-	15	5,990	219	6,209
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	30,015	-	-	-	29	48,567	1,940	50,507
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	114,034	-	-	-	115	50,157	2,044	52,201
N.B. - N.-B.								
July - 1993 - juil.	21,576	-	-	-	22	4,676	387	5,063
June - 1993 - juin	23,641	-	-	-	24	4,748	217	4,965
July - 1992 - juil.	28,424	-	-	-	28	4,306	280	4,586
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	84,488	-	-	-	85	32,540	1,823	34,363
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	122,608	-	-	-	123	31,755	2,065	33,820
Qué.								
July - 1993 - juil.	-	-	-	-	-	94,507	10,093	104,600
June - 1993 - juin	-	-	-	-	-	98,400	9,532	107,932
July - 1992 - juil.	-	-	-	-	-	85,271	9,944	95,215
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	-	-	-	-	-	658,393	64,879	723,272
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	-	-	-	-	-	643,542	68,779	712,321
Ont.								
July - 1993 - juil.	1,286,538	-	27,352	14,539	1,245	81,856	6,601	88,457
June - 1993 - juin	1,389,037	-	29,531	15,697	1,344	85,672	6,363	92,035
July - 1992 - juil.	1,392,514	-	29,605	15,736	1,347	80,223	6,125	86,348
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	7,721,760	-	164,167	87,261	7,471	618,750	44,422	663,172
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	8,882,488	-	168,845	100,377	8,592	627,722	47,801	675,523
Man.								
July - 1993 - juil.	241,098	3,733	3,133	964	233	9,775	784	10,559
June - 1993 - juin	288,145	4,335	3,753	1,155	279	9,585	750	10,335
July - 1992 - juil.	382,853	7,014	4,911	1,511	369	9,692	827	10,519
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	1,912,785	33,571	24,788	7,628	1,847	66,164	5,324	71,488
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,802,383	50,244	36,139	11,120	2,703	68,036	5,691	73,727
Sask.								
July - 1993 - juil.	54,403	-	-	-	54	6,763	523	7,286
June - 1993 - juin	64,934	-	-	-	65	6,936	529	7,465
July - 1992 - juil.	101,388	-	-	-	101	7,181	598	7,779
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	405,439	-	-	-	405	51,660	3,760	55,420
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	672,269	-	-	-	671	53,449	3,981	57,430
Alta. - Alb.								
July - 1993 - juil.	34,699	-	147	-	35	14,918	1,316	16,234
June - 1993 - juin	52,633	-	222	-	52	18,763	1,308	20,071
July - 1992 - juil.	85,208	-	354	-	85	14,735	1,421	16,156
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	329,061	-	1,375	-	327	139,762	9,525	149,267
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	628,593	-	2,598	-	626	140,734	9,423	150,157
B.C. - C.-B.								
July - 1993 - juil.	-	-	-	-	-	22,671	1,011	23,682
June - 1993 - juin	-	-	-	-	-	21,929	948	22,877
July - 1992 - juil.	414	-	-	-	-	21,487	949	22,436
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	333	-	-	-	-	157,147	6,478	163,625
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,594	-	-	-	1	152,582	6,481	159,063
Canada(2)								
July - 1993 - juil.	1,729,196	3,733	30,632	15,503	1,680	245,208	21,473	266,681
June - 1993 - juin	1,901,211	4,335	33,506	16,852	1,847	256,764	20,354	277,118
July - 1992 - juil.	2,097,751	7,014	34,870	17,247	2,037	231,624	20,809	252,433
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	10,826,383	33,571	190,330	94,889	10,507	1,796,026	140,838	1,936,864
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	13,662,809	50,244	227,582	111,497	13,269	1,790,741	149,100	1,939,841

(1) Please refer to definitions on last page. - Consultez les définitions à la dernière page. (2) As of October 1988, Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons. - A partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province(1)

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries, par province(1)

Province	Standard milk	2% milk	1% milk	Skim milk	Buttermilk
	Lait homogénéisé	Lait à 2%	Lait à 1%	Lait écrémé	Babeurre
	kilolitres				
Nfld.(2) - T.-N.(2)					
July - 1993 - juil.	X	X	X	X	X
June - 1993 - juin	X	X	X	X	X
July - 1992 - juil.	X	X	X	X	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	X	X	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	X	X	X
P.E.I. - I.-P.-É.					
July - 1993 - juil.	X	X	(3)	X	-
June - 1993 - juin	X	X	(3)	X	-
July - 1992 - juil.	X	X	(3)	X	-
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	(3)	X	-
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	(3)	X	-
N.S. - N.-É.					
July - 1993 - juil.	1,991	3,893	962	818	X
June - 1993 - juin	1,903	3,778	948	816	X
July - 1992 - juil.	2,084	4,037	860	823	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	13,829	27,886	6,757	5,934	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	15,078	29,585	6,090	6,117	X
N.B. - N.-B.					
July - 1993 - juil.	X	X	546	X	X
June - 1993 - juin	X	X	523	X	X
July - 1992 - juil.	X	X	459	X	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	3,618	X	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	3,081	X	X
Qué.					
July - 1993 - juil.	14,906	31,749	4,371	2,223	72
June - 1993 - juin	14,468	30,995	4,489	2,328	64
July - 1992 - juil.	16,172	32,447	4,125	2,148	106
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	102,631	224,459	31,217	15,747	477
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	113,485	235,334	29,878	16,038	818
Ont.					
July - 1993 - juil.	10,890	51,966	8,480	4,710	428
June - 1993 - juin	10,656	50,718	8,384	4,694	389
July - 1992 - juil.	11,050	54,858	7,407	4,689	386
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	73,944	369,062	57,037	33,408	2,604
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	78,955	389,514	51,537	34,763	2,486
Man.					
July - 1993 - juil.	1,479	3,879	1,867	966	68
June - 1993 - juin	1,475	3,876	1,894	994	67
July - 1992 - juil.	1,576	4,021	1,705	939	73
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	10,516	27,831	13,265	7,027	428
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	11,228	28,626	12,217	6,859	465
Sask.					
July - 1993 - juil.	1,129	3,774	1,464	576	53
June - 1993 - juin	1,121 r	3,830 r	1,524 r	610 r	53
July - 1992 - juil.	1,191	3,943	1,353	576	56
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	8,006	27,138	10,630	4,310	345
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	8,492	28,317	9,842	4,349	367
Alta. - Alb.					
July - 1993 - juil.	3,293	10,196	3,812	2,055	142
June - 1993 - juin	3,168	10,043	3,978	2,163	135
July - 1992 - juil.	3,675	11,027	3,781	2,102	151
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	22,955	73,031	28,199	15,357	906
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	25,771	78,753	27,572	15,644	982
B.C. - C.-B.					
July - 1993 - juil.	6,175	12,883	4,026	2,555	342
June - 1993 - juin	5,789	12,120	3,855	2,466	328
July - 1992 - juil.	5,995	12,738	3,711	2,417	345
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	41,423	87,493	27,914	17,710	2,194
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	40,714	86,970	25,747	16,908	2,158
Canada(2)					
July - 1993 - juil.	41,701	121,844	25,528	14,405	1,139
June - 1993 - juin	40,276 r	118,593 r	25,595 r	14,557 r	1,071
July - 1992 - juil.	43,674	126,542	23,401	14,171	1,155
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	285,569	860,293	178,637	102,938	7,197
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	306,749	900,711	165,964	104,067	7,512

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province(1) - Concluded

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries, par province(1) - fin

Province	Chocolate drink(4)	Cereal Cream	Table cream	Whipping cream	Sour cream
	Lait au chocolat(4)	Crème à céréale	Crème de table	Crème à fouetter	Crème sure
kilolitres					
Nfld.(2) - T.-N.(2)					
July - 1993 - juil.	X	X	X	X	X
June - 1993 - juin	X	X	X	X	X
July - 1992 - juil.	X	X	X	X	X
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	X	X	X
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	X	X	X
P.E.I. - I.-P.-É.					
July - 1993 - juil.	X	X	24	X	-
June - 1993 - juin	X	X	21	X	-
July - 1992 - juil.	X	X	20	X	-
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	129	X	-
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	100	X	-
N.S. - N.-É.					
July - 1993 - juil.	384	199	X	75	43
June - 1993 - juin	353	171	X	42	42
July - 1992 - juil.	356	217	X	73	39
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	2,530	1,204	X	267	240
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,380	1,449	X	281	227
N.B. - N.-B.					
July - 1993 - juil.	X	X	X	X	-
June - 1993 - juin	X	X	X	X	-
July - 1992 - juil.	X	X	X	X	-
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	X	X	X	X	-
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	X	X	X	X	-
Qué.					
July - 1993 - juil.	1,253	1,419	506	934	167
June - 1993 - juin	1,123	1,447	286	629	174
July - 1992 - juil.	1,225	1,478	467	953	184
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	7,626	9,423	1,955	4,178	1,096
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	8,264	9,726	2,025	4,417	1,192
Ont.					
July - 1993 - juil.	3,022	2,684	774	489	1,419
June - 1993 - juin	3,002	2,735	785	448	1,329
July - 1992 - juil.	2,999	2,714	720	465	1,289
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	21,264	19,060	5,114	2,951	7,884
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	20,853	18,725	4,394	2,982	6,572
Man.					
July - 1993 - juil.	318	178	16	141	94
June - 1993 - juin	320	157	15	143	79
July - 1992 - juil.	337	199	16	95	209
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	2,429	1,137	104	1,048	522
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,358	1,317	98	560	1,156
Sask.					
July - 1993 - juil.	422	170	-	78	122
June - 1993 - juin	404 r	157 r	-	61	115 r
July - 1992 - juil.	372	158	-	78	115
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	2,819	1,058	-	410	716
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	2,637	1,022	-	413	673
Alta - Alb.					
July - 1993 - juil.	1,222	705	X	273	341
June - 1993 - juin	1,161	636	X	233	294
July - 1992 - juil.	1,158	708	X	265	398
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	8,138	4,407	X	1,625	2,228
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	8,274	4,428	X	1,671	2,376
B.C. - C.-B.					
July - 1993 - juil.	935	1,324	X	457	395
June - 1993 - juin	876	1,254	X	433	356
July - 1992 - juil.	903	1,209	X	405	391
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	6,205	8,573	X	2,709	2,445
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	5,978	8,070	X	2,592	2,400
Canada(2)					
July - 1993 - juil.	7,979	6,828	1,653	2,508	2,581
June - 1993 - juin	7,599 r	6,681 r	1,435	2,013	2,389 r
July - 1992 - juil.	7,712	6,840	1,511	2,390	2,625
Jan.-July - 1993 - janv.-juil.	53,407	45,730	9,470	13,367	15,131
Jan.-July - 1992 - janv.-juil.	52,922	45,601	8,440	13,104	14,596

(1) Includes sales for direct consumption, and to stores, restaurants, hotels and public institutions.

(1) Y compris les ventes pour la consommation et aux magasins, restaurants, hôtels et établissements publics.

(2) As of October 1988, Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(2) A partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans le total du Canada pour des raisons de confidentialité.

(3) Starting 1991, 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island is included in the New Brunswick total.

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1% pour la Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Includes chocolate homogenized and chocolate partly skimmed 2%.

(4) Comprend le lait au chocolat homogénéisé et le lait chocolaté partiellement écrémé 2%.

TABLE 5. Production of Specified Products by Dairy Manufacturers, by Province

TABLEAU 5. Fabrication de certains produits par les fabricants laitiers, par province

Province	Butter(1)	Whey butter	Cheddar(2)	Variety cheese
	Beurre(1)	Beurre de lactosérum	Fromage cheddar(2)	Fromages de spécialité
tonnes				
<b>Prince Edward Island — île-du-Prince-Édouard</b>				
Aug. — 1993 — août	X	X		X
July — 1993 — juil.	X	X		X
Aug. — 1992 — août	X	X		X
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	X	X		X
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	X	X		X
<b>Nova Scotia — Nouvelle-Écosse</b>				
Aug. — 1993 — août	X	10	455	X
July — 1993 — juil.	X	8	370	X
Aug. — 1992 — août	X	5	292	X
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	X	41	2,053	X
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	X	43	2,404	X
<b>New Brunswick — Nouveau-Brunswick</b>				
Aug. — 1993 — août	X	—		—
July — 1993 — juil.	X	—		—
Aug. — 1992 — août	X	—		—
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	X	—		—
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	X	—		—
<b>Québec</b>				
Aug. — 1993 — août	2,001	257	3,898	7,642
July — 1993 — juil.	2,092 r	253	4,304 r	7,885 r
Aug. — 1992 — août	1,717	261	4,509	8,392
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	21,016	2,012	35,812	59,854
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	22,326	2,157	37,531	57,024
<b>Ontario</b>				
Aug. — 1993 — août	1,703	12	2,633	3,805
July — 1993 — juil.	1,855 r	9	2,615 r	3,718 r
Aug. — 1992 — août	2,037	359	2,806	3,898
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	19,793 r	82	19,804 r	32,286 r
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	19,463	1,328	22,191	33,658
<b>Manitoba</b>				
Aug. — 1993 — août	271	X	583	X
July — 1993 — juil.	304	X	473	X
Aug. — 1992 — août	290	X	428	X
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	2,826	X	3,647	X
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	3,112	X	3,466	X
<b>Saskatchewan</b>				
Aug. — 1993 — août	X	—	X	X
July — 1993 — juil.	X	—	X	X
Aug. — 1992 — août	X	—	X	X
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	X	—	X	X
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	X	—	X	X
<b>Alberta</b>				
Aug. — 1993 — août	616	—	361	491
July — 1993 — juil.	565	—	442	420
Aug. — 1992 — août	688	—	350	553
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	5,124	—	3,636	3,656
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	5,646	—	3,989	3,416
<b>British Columbia — Colombie-Britannique</b>				
Aug. — 1993 — août	X	X	X	X
July — 1993 — juil.	X	X	X	X
Aug. — 1992 — août	X	X	X	X
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	X	X	X	X
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	X	X	X	X
<b>Canada</b>				
Aug. — 1993 — août	5,334	322	8,377	12,972
July — 1993 — juil.	5,600 r	309	8,717 r	13,096 r
Aug. — 1992 — août	5,373	659	8,992	13,746
Jan.—Aug. — 1993 — janv.—août	56,931 r	2,346	69,450 r	103,824 r
Jan.—Aug. — 1992 — janv.—août	58,262	3,826	75,782	101,571

(1) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(1) Le beurre comprend le beurre salé, le non salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(2) Includes cheddar cheese used to make processed cheese.

(2) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

Note: Newfoundland has no processing industry.

Nota: Terre-Neuve n'a pas d'industrie de lait de transformation.

TABLE 6. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province

TABLEAU 6. Fabrication de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province

	Mix (2)	Hard type	Soft type	Total
	Préparation (2)	Dure	Molle	
kilolitres				
<b>Other Provinces—Autres provinces</b>				
Aug. - 1993 - août	1,819	3,626	297	3,923
July - 1993 - juil.	2,098 r	3,972 r	413	4,385 r
Aug. - 1992 - août	1,931	3,540	322	3,862
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	13,121 r	25,938 r	1,853	27,791 r
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	13,982	27,021	2,174	29,195
<b>Nova Scotia (1) — Nouvelle-Écosse (1)</b>				
Aug. - 1993 - août	X	X	X	X
July - 1993 - juil.	X	X	X	X
Aug. - 1992 - août	X	X	X	X
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	X	X	X	X
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	X	X	X	X
<b>Québec</b>				
Aug. - 1993 - août	3,609	3,521	607	4,128
July - 1993 - juil.	6,030 r	3,993 r	809 r	4,802 r
Aug. - 1992 - août	3,754	2,900	871	3,771
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	27,377	35,484	3,277	38,761
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	24,236	35,833	5,019	40,852
<b>Ontario</b>				
Aug. - 1993 - août	6,785	13,560	372	13,932
July - 1993 - juil.	7,029 r	14,060 r	512 r	14,572 r
Aug. - 1992 - août	5,287	10,566	290	10,856
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	47,916 r	97,780 r	2,018 r	99,798 r
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	41,694	85,222	1,660	86,882
<b>Manitoba</b>				
Aug. - 1993 - août	949	1,582	264	1,846
July - 1993 - juil.	945	1,557	255	1,812
Aug. - 1992 - août	936	1,560	261	1,821
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	6,418	11,069	1,452	12,521
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	6,121	10,554	1,389	11,943
<b>Alberta</b>				
Aug. - 1993 - août	1,284	2,264	237	2,501
July - 1993 - juil.	1,901	3,270	395	3,665
Aug. - 1992 - août	1,097	1,934	202	2,136
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	11,486	20,343	2,019	22,362
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	10,151	18,083	1,704	19,787
<b>British Columbia—Colombie-Britannique</b>				
Aug. - 1993 - août	2,102	3,518	529	4,047
July - 1993 - juil.	1,999	3,158	588	3,746
Aug. - 1992 - août	1,759	2,944	442	3,386
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	14,035	23,437	3,318	26,755
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	12,548	20,969	2,964	23,933
<b>Canada</b>				
Aug. - 1993 - août	16,548	28,071	2,306	30,377
July - 1993 - juil.	20,002 r	30,010 r	2,972 r	32,982 r
Aug. - 1992 - août	14,764	23,444	2,388	25,832
Jan.-Aug. - 1993 - janv.-août	120,353 r	214,051 r	13,937 r	227,988 r
Jan.-Aug. - 1992 - janv.-août	108,732	197,682	14,910	212,592

(1) As of July 1991, production of ice cream mix and ice cream data are confidential, and now will be included in "Other Provinces".

(1) A partir de juillet 1991, fabrication de crème glacée et préparation pour crème glacée sont confidentielles, et seront dorénavant inclus dans "Autres provinces".

(2) Includes Novelty mix. — Comprend préparation de fantaisie.

TABLE 7. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada and Major Producing Provinces

TABLEAU 7. Fabrication de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada et les provinces produisant le plus

Product - Produit	August 1993	July 1993	June 1992	January to Janvier à 1993	August 1993	1993 as a percentage of 1992
	Août 1993	Juillet 1993	Juin 1992	1993	1992	1993 en pourcentage de 1992
	tonnes				%	
<b>Whole milk products - Produit du lait entier</b>						
Sweetened concentrated milk (3) Lait concentré sucré (3)	x	x r	x	x r	350	...
Concentrated milk - Lait concentré:	3,563	4,359	3,988	33,092	36,137	92
Partly skimmed concentrated milk(2%) - Lait concentré partiellement écrémé(2%)	594	572	1,195	4,708	8,703	54
Other milk products(1) - Autres produits du lait(1)	1,426	587 r	1,257	10,283 r	11,256	91
<b>Milk by-products - Sous-produits du lait</b>						
Sweetened concentrated skim milk - Lait concentré sucré écrémé	304	382	242	2,540 r	1,152	220
Concentrated skim milk - Lait concentré écrémé	2,918	3,662 r	3,147	20,334 r	24,360	83
Skim milk powder - Poudre de lait écrémé:						
Québec	1,170	1,412 r	1,094	12,240	18,368	67
Ontario	865	964 r	631	9,690 r	6,628	146
Canada	3,937	4,499 r	3,593	38,246 r	41,577	92
Buttermilk powder - Poudre de babeurre	208	196 r	162	2,164 r	2,106	103
Whey powder - Poudre de lactosérum	5,445	5,518 r	6,070	46,856 r	46,726	100
Other milk by-products(2) Autres sous-produits du lait(2)	587	888	507	5,107	4,079	125

(1) Includes malted milk, cream powder, formula milks, whole milk powder of less than 26% fat, concentrated liquid milk, whole milk powder and sweetened concentrated milk.

(1) Comprend le lait malté, la crème en poudre, les laits spéciaux, la poudre de lait entier de moins de 26% de matière grasse, le lait liquide concentré, la poudre de lait et du lait concentré sucré.

(2) Includes sugar of milk(lactose), condensed buttermilk, special formula skim milk products, lactalbumin,concentrated liquid skim milk and casein.

(2) Comprend le sucre de lait (lactose), le babeurre condensé, les produits du lait écrémé à formule spéciale, la lactalbumine, le lait liquide concentré écrémé et la caséine.

(3) As of February 1992, production of sweetened concentrated milk data are confidential, and now will be included in " Other milk products."

(3) A partir de février 1992, les données de fabrication de lait concentré sucré sont confidentielles, dorénavant inclus dans " Autres produits du lait."

Note: Newfoundland has no concentrated milk industry.

Nota: Terre-Neuve n'a pas d'industrie de fabrication de produits concentrés du lait.

TABLE 8. Total reported domestic sales of skim milk powder (spray process) with related price data, In Ontario and Quebec

TABLEAU 8. Ventes domestiques de la poudre de lait écrémé (procédé vaporisateur) y compris les données sur les prix au Québec et en Ontario

Province	Volume of sales	Price range	Weighted average price (f.o.b.)	Volume of sales
				Year-to-date
	Volume des ventes	Échelle des prix	Prix moyen pondéré (f.à b.)	Volumes des ventes Année-à-date
<b>August - 1993 - août</b>				
	tonnes	€/kg		tonnes
Quebec	1,232	300.0 - 383.9	327.12	13,114
Ontario	1,549	318.0 - 375.9	329.85	10,662

Table 9. Production of Various Products in the Ice Cream Industry, Canada

Tableau 9. Fabrication de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada

Product - Produit	Milkshake mix		Sherbet		Water ices	
	Préparation pour lait frappé		Sorbet		Glaces à l'eau	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993
kilolitres						
January - janvier	957	761	267	231	540	680
February - février	910	823	270	262	1,002	824
March - mars	1,218	1,246	292	321	2,502	1,192
April - avril	1,294	1,212	246	279	2,226	1,698
May - mai	1,562	1,356	298	315 r	2,182	2,746 r
June - juin	1,713	1,394	413	310 r	3,149	3,348 r
July - juillet	1,576	1,652 r	322	298 r	2,504	2,802 r
August - août	1,246	1,630	229	239	916	2,120
September - septembre	1,095		259		354	
October - octobre	1,309		292		390	
November - novembre	903		185		272	
December - décembre	1,012		149		281	
Year-to-date Année-à-date	14,795	10,074	3,222	2,255	16,318	15,410
% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date		96		96		103
Ice milk mix						
Mélange à lait glacé		Hard frozen yogurt mix		Soft frozen yogurt mix		
Mélange à yogourt glacé dur		Mélange à yogourt glacé mou		Mélange à yogourt glacé mou		
	1992	1993	1992	1993	1992	1993
kilolitres						
January - janvier	626	572	285	199	313	224
February - février	800	709	278	357	293	278
March - mars	1,254	1,129	394	471	381	331
April - avril	1,427	1,311	499	505	607	314
May - mai	1,593	1,665	426	497	774	619 r
June - juin	1,841	2,042	775	601 r	841	440 r
July - juillet	1,645	2,061 r	521	694 r	639	481 r
August - août	1,529	1,577	365	468	506	350
September - septembre	1,048		313		335	
October - octobre	860		336		238	
November - novembre	662		289		180	
December - décembre	532		235		234	
Year-to-date Année-à-date	13,817	11,066	4,716	3,792	5,341	3,037
% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date		103		107		70

**Table 10. Stocks of Various Dairy Products In Cold Storage, Warehouses and Dairy Factories In Canada, Owned and Held by/for Manufacturers**

**Tableau 10. Stocks de divers produits du lait dans les entrepôts frigorifiques, les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)**

Province	1993			1992	
	July 1	August 1	Sept. 1	Aug. 1	Sept. 1
	1er juillet	1er août	1er sept.	1er août	1er sept.
tonnes					
<b>Butter - Beurre</b>					
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard					
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,073	939	789	367	212
New Brunswick - Nouveau-Brunswick					
Québec	5,775	6,030 r	5,287	9,808	6,685
Ontario	4,835 r	4,066 r	3,236	6,041	5,597
Manitoba	456	335 r	188	1,657	1,559
Saskatchewan	595	491	331	2,148	2,204
Alberta	349	291	227	1,978	1,887
British Columbia - Colombie - Britannique	1,583	1,504	1,232	1,165	1,018
<b>Canada</b>	<b>14,666 r</b>	<b>13,656 r</b>	<b>11,290</b>	<b>23,164</b>	<b>19,162</b>
<b>Cheddar cheese - Cheddar</b>					
Maritime provinces - Provinces maritimes	X	X	X	X	X
Québec	8,180	9,614 r	9,127	11,042	10,328
Ontario	15,069 r	15,028 r	14,508	15,878	15,739
Manitoba	1,558	1,331 r	1,060	1,686	1,859
Saskatchewan	X	X	X	X	X
Alberta	469	471	227	2,122	1,885
British Columbia - Colombie - Britannique	3,829	3,622	3,413	3,941	3,958
<b>Canada</b>	<b>29,747 r</b>	<b>30,715 r</b>	<b>29,125</b>	<b>35,503</b>	<b>34,515</b>
<b>Variety cheese - Fromages de spécialité</b>					
Québec	5,274	5,994 r	6,004	4,791	5,331
Ontario	8,220 r	5,083 r	4,980	5,471	5,500
Alberta	837	214	570	515	567
Other provinces - Autres provinces	1,079 r	1,041 r	975	815	848
<b>Canada</b>	<b>15,410 r</b>	<b>12,332 r</b>	<b>12,529</b>	<b>11,592</b>	<b>12,246</b>
<b>Whey butter - Beurre de lactosérum</b>					
<b>Canada</b>	<b>146</b>	<b>142</b>	<b>150</b>	<b>679</b>	<b>201</b>
<b>Process cheese - Fromage fondu</b>					
<b>Canada</b>	<b>7,145 r</b>	<b>5,959 r</b>	<b>7,987</b>	<b>5,296</b>	<b>6,874</b>

Note: Excludes Newfoundland.

Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

**Table 11. Stocks of Concentrated Milk Products in Cold Storages, Warehouses and Factories (Owned and held by/for Manufacturers), 1992 and 1993, Canada****Tableau 11. Stocks des produits laitiers concentrés dans les entrepôts frigorifiques, les entrepôts ordinaires et les fabriques(stocks possédés ou détenus par les fabricants), 1992 et 1993, Canada**

Sweetened concentrated milk (1)	Concentrated milk	Whole milk powder	Partly skimmed concentrated milk(2%)
Lait concentré sucré (1)	Lait concentré	Poudre de lait entier	Lait concentré partiellement écrémé(2%)
tonnes			
<b>1992</b>			
Jan. - janv.	1,265	2,957	241
Feb - févr.	x	3,706	958
March - mars	x	3,801	1,649
April - avril	x	6,454	2,477
May - mai	x	5,704	3,127
June - juin	x	3,293	4,257
July - juil.	x	3,869	1,557
Aug. - août	x	2,949	1,625
Sept. - sept.	x	2,868	2,467
Oct. - oct.	x	3,561	2,682
Nov. - nov.	x	4,398	2,908
Dec. - déc.	x	4,441	2,779
<b>1993</b>			
Jan. - janv.	x	4,403	44
Feb - févr.	x	4,239	332 r
March - mars	x r	3,620	985 r
April - avril	x r	4,453	1,937 r
May - mai	x r	7,191	1,607 r
June - juin	x r	9,193	3,302 r
July - juil.	x r	9,699	1,923 r
Aug. - août	x r	11,126	1,865 r
Sept. - sept.	x	11,181	2,211
<b>1992</b>			
Sweetened concentrated skim milk	Concentrated skim milk	Skim milk powder	Buttermilk powder
Lait concentré sucré écrémé	Lait concentré écrémé	Poudre de lait écrémé	Poudre de babeurre
tonnes			
Jan. - janv.	17	55	15,262
Feb - févr.	14	126	19,867
March - mars	13	91	21,949
April - avril	8	115	21,904
May - mai	20	60	19,435
June - juin	20	116	14,126
July - juil.	35	125	10,305
Aug. - août	15	131	8,736
Sept. - sept.	1	103	8,693
Oct. - oct.	49	80	6,745
Nov. - nov.	41	48	5,477
Dec. - déc.	59	35	4,602
<b>1993</b>			
Sweetened concentrated skim milk	Concentrated skim milk	Skim milk powder	Whey Powder
Lait concentré sucré écrémé	Lait concentré écrémé	Poudre de lait écrémé	Poudre de lactosérum
Jan. - janv.	41	94	6,318
Feb - févr.	22	89	8,524
March - mars	43 r	103	8,627 r
April - avril	18 r	71	9,814 r
May - mai	83 r	85	8,188 r
June - juin	25 r	83	8,888 r
July - juil.	26 r	81	11,947 r
Aug. - août	56 r	88	13,392 r
Sept. - sept.	45	66	13,990
Oct. - oct.			507
Nov. - nov.			5,050
Dec. - déc.			5,620

(1) As of February 1992, stocks of sweetened concentrated milk data are confidential.

(1) A partir de février 1992, les données de stocks de lait concentré sucré sont confidentielles.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
Butter - Beurre								
1992								
	tonnes							
Jan. - janv.	15,557	10,271	-	25,828	20,528	5,300	24	5,276
Feb. - févr.	20,528	8,240	-	28,768	20,761	8,007	2,324	5,683
March - mars	20,761	8,095	9	28,865	23,218	5,647	52	5,595
April - avril	23,218	8,163	20	31,401	24,450	6,951	183	6,768
May - mai	24,450	6,955	55	31,460	24,084	7,376	1,474	5,902
June - juin	24,084	6,070	20	30,174	24,128	6,046	52	5,994
July - juil.	24,128	5,096	17	29,241	23,164	6,077	14	6,063
Aug. - août	23,164	5,373	38	28,575	19,162	9,413	2,061	7,352
Sept.	19,162	6,054	-	25,216	17,523	7,693	75	7,618
Oct.	17,523	6,724	-	24,247	16,784	7,463	1,013	6,450
Nov.	16,784	6,574	4	23,362	14,880	8,482	72	8,410
Dec. - déc.	14,880	7,515	19	22,414	10,035	12,379	3,225	9,154
Year to date - Année à date	15,557	85,130	182	100,869	10,035	90,834	10,569	80,265
1993								
Jan. - janv.	10,035	8,680	-	18,715	13,269	5,446	83	5,363
Feb. - févr.	13,269	7,174 r	1	20,444 r	14,080 r	6,364 r	68	6,296 r
March - mars	14,080 r	8,143 r	9	22,232 r	14,593 r	7,639 r	109	7,530 r
April - avril	14,593 r	7,560 r	17	22,170 r	14,804 r	7,366 r	590	6,776 r
May - mai	14,804 r	6,994 r	36	21,834 r	12,947 r	8,887 r	2,612	6,275 r
June - juin	12,947 r	7,446 r	29	20,422 r	14,666 r	5,756 r	87	5,669 r
July - juil.	14,666	5,600	22	20,288	13,656	6,632	80	6,552
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year to date - Année à date	10,035	51,597	114	61,746	13,656	48,090	3,629	44,461
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	98	94	...	...	106	88	108
Cheddar cheese - Cheddar								
1992								
	tonnes							
Jan. - janv.	32,273	9,508	23	41,804	32,631	9,173	300	8,873
Feb. - févr.	32,631	9,101	12	41,744	35,139	6,605	403	6,202
March - mars	35,139	9,660	73	44,872	36,480	8,392	310	8,082
April - avril	36,480	9,714	65	46,259	35,269	10,990	1,581	9,409
May - mai	35,269	9,125	53	44,447	33,527	10,920	836	10,084
June - juin	33,527	9,859	55	43,441	33,084	10,357	734	9,623
July - juil.	33,084	9,823	10	42,917	35,503	7,414	282	7,132
Aug. - août	35,503	8,992	32	44,527	34,515	10,012	245	9,767
Sept.	34,515	8,914	43	43,472	33,341	10,131	736	9,395
Oct.	33,341	8,826	25	42,192	31,963	10,229	1,190	9,039
Nov.	31,963	7,345	35	39,343	33,563	5,780	786	4,994
Dec. - déc.	33,563	8,931	77	42,571	30,942	11,629	328	11,301
Year to date - Année à date	32,273	109,798	503	142,574	30,942	111,632	7,731	103,901
1993								
Jan. - janv.	30,942	8,528	44	39,514	31,695	7,819	61	7,758
Feb. - févr.	31,695	7,984	44	39,723	32,079	7,644	48	7,596
March - mars	32,079	7,973	73	40,125	30,383	9,742	520	9,222
April - avril	30,383	9,579 r	57	40,019 r	28,774 r	11,245	1,079	10,166
May - mai	28,774 r	8,855	15	37,644 r	29,646	7,998 r	737 r	7,261 r
June - juin	29,646	9,437 r	20	39,103 r	29,747 r	9,356 r	349	9,007 r
July - juil.	29,747	8,717	84	38,548	30,715	7,833	224	7,609
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year to date - Année à date	30,942	61,073	337	92,352	30,715	61,637	3,018	58,619
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	91	116	...	...	97	68	99

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada - continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
Variety cheese - Fromages fins								
<b>1992</b>		tonnes						
Jan. - janv.	9,796	12,052	1,208	23,056	12,675	10,381	87	10,294
Feb. - févr.	12,675	11,180	1,177	25,032	12,401	12,631	86	12,545
March - mars	12,401	13,479	1,581	27,461	13,082	14,379	258	14,121
April - avril	13,082	12,507	1,319	26,908	12,334	14,574	326	14,248
May - mai	12,334	11,888	1,148	25,370	12,020	13,350	193	13,157
June - juin	12,020	14,011	1,366	27,397	11,605	15,792	419	15,373
July - juil.	11,605	12,708	1,375	25,688	11,592	14,096	581	13,515
Aug. - août	11,592	13,746	1,312	26,650	12,246	14,404	389	14,015
Sept.	12,246	13,343	1,481	27,070	11,731	15,339	177	15,162
Oct.	11,731	13,744	1,588	27,063	11,781	15,282	1,188	14,094
Nov.	11,781	12,758	1,634	26,173	11,393	14,780	164	14,616
Dec. - déc.	11,393	12,688	1,556	25,637	10,189	15,448	1,177	14,271
Year-to-date - Année à date	9,796	154,104	16,745	180,645	10,189	170,456	5,045	165,411
<b>1993</b>								
Jan. - janv.	10,189	12,786 r	1,252 r	24,227 r	11,508 r	12,719 r	43	12,676 r
Feb. - févr.	11,508 r	11,139 r	823	23,470 r	11,141 r	12,329 r	244	12,085 r
March - mars	11,141 r	13,924 r	1,690 r	26,755 r	9,793	16,962 r	196	16,766 r
April - avril	9,793	13,933 r	1,260 r	24,986 r	9,876 r	15,110 r	173	14,937 r
May - mai	9,876 r	12,680 r	1,234	23,790 r	11,998 r	11,792 r	159	11,633 r
June - juin	11,998 r	13,294 r	1,576 r	26,868 r	15,410 r	11,458 r	179 r	11,279 r
July - juil.	15,410	13,096	1,118	29,624	12,332	17,292	434	16,858
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	10,189	90,852	8,953	109,994	12,332	97,662	1,428	96,234
<b>% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date</b>		...	103	98	...	...	103	103
Process cheese - Fromage fondu								
<b>1992</b>		tonnes						
Jan. - janv.	6,281	4,359	149	10,789	5,787	5,002	3	4,999
Feb. - févr.	5,787	5,697	153	11,637	5,355	6,282	8	6,274
March - mars	5,355	6,784	193	12,332	5,412	6,920	4	6,916
April - avril	5,412	6,321	148	11,881	5,398	6,483	1	6,482
May - mai	5,398	6,851	161	12,410	6,925	5,485	4	5,481
June - juin	6,925	7,300	240	14,465	5,698	8,767	9	8,758
July - juil.	5,698	4,570	199	10,467	5,296	5,171	15	5,156
Aug. - août	5,296	7,995	361	13,652	6,874	6,778	-	6,778
Sept.	6,874	8,376	356	15,606	6,754	8,852	8	8,844
Oct.	6,754	5,611	427	12,792	5,582	7,210	1	7,209
Nov.	5,582	6,149	232	11,963	6,519	5,444	13	5,431
Dec. - déc.	6,519	5,826	170	12,515	5,766	6,749	12	6,737
Year-to-date - Année à date	6,281	75,839	2,789	84,909	5,766	79,143	78	79,065
<b>1993</b>								
Jan. - janv.	5,766	4,690	153	10,609	5,936	4,673	1	4,672
Feb. - févr.	5,936	6,481	233	12,650	6,305	6,345	10	6,335
March - mars	6,305	9,333	254	15,892	8,998	6,894	9	6,885
April - avril	8,998	4,328	154	13,480	6,139	7,341	10	7,331
May - mai	6,139	6,543	162	12,844	6,652	6,192	15	6,177
June - juin	6,652	8,944	169	15,765	7,145 r	8,620 r	12 r	8,608 r
July - juil.	7,145	5,600	295	13,040	5,959	7,081	12	7,069
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	5,766	45,919	1,420	53,105	5,959	47,146	69	47,077
<b>% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date</b>		...	110	114	...	...	107	107

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada - Continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
Concentrated milk - Lait concentré								
1992	tonnes							
Jan. - janv.	2,957	4,731	4	7,692	3,706	3,986	-	3,986
Feb. - févr.	3,706	3,972	13	7,691	3,801	3,890	354	3,536
March - mars	3,801	5,745	18	9,564	6,454	3,110	-	3,110
April - avril	6,454	5,429	2	11,885	5,704	6,181	3,936	2,245
May - mai	5,704	4,470	-	10,174	3,293	6,881	1,971	4,910
June - juin	3,293	4,270	2	7,565	3,869	3,696	20	3,676
July - juil.	3,869	3,532	19	7,420	2,949	4,471	1	4,470
Aug. - août	2,949	3,988	4	6,941	2,868	4,073	-	4,073
Sept.	2,868	4,537	16	7,421	3,561	3,860	-	3,860
Oct.	3,561	4,007	19	7,587	4,398	3,189	2	3,187
Nov.	4,398	3,411	3	7,812	4,441	3,371	2	3,369
Dec. - déc.	4,441	3,256	35	7,732	4,403	3,329	2	3,327
Year-to-date - Année à date	2,957	51,348	135	54,440	4,403	50,037	6,288	43,749
1993	tonnes							
Jan. - janv.	4,403	2,953	7	7,363	4,239	3,124	45	3,079
Feb. - févr.	4,239	3,331	-	7,570	3,620	3,950	16	3,934
March - mars	3,620	4,234	6	7,860	4,453	3,407	-	3,407
April - avril	4,453	4,423	24	8,900	7,191	1,709	1	1,708
May - mai	7,191	5,313	17	12,521	9,193	3,328	3	3,325
June - juin	9,193	4,916	1	14,110	9,699	4,411	-	4,411
July - juil.	9,699	4,359	-	14,058	11,126	2,932	1	2,931
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	4,403	29,529	55	33,987	11,126	22,861	66	22,795
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	92	95	...	...	71	1	88
Sweetened concentrated milk (1) - Lait concentré sucré (1)								
1992	tonnes							
Jan. - janv.	x	x	x	x	x	x	x	x
Feb. - févr.	x	x	x	x	x	x	x	x
March - mars	x	x	x	x	x	x	x	x
April - avril	x	x	x	x	x	x	x	x
May - mai	x	x	x	x	x	x	x	x
June - juin	x	x	x	x	x	x	x	x
July - juil.	x	x	x	x	x	x	x	x
Aug. - août	x	x	x	x	x	x	x	x
Sept.	x	x	x	x	x	x	x	x
Oct.	x	x	x	x	x	x	x	x
Nov.	x	x	x	x	x	x	x	x
Dec. - déc.	x	x	x	x	x	x	x	x
Year-to-date - Année à date	x	x	x	x	x	x	x	x
1993	tonnes							
Jan. - janv.	x	x	x	x	x	x	x	x
Feb. - févr.	x	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
March - mars	x r	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
April - avril	x r	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
May - mai	x r	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
June - juin	x r	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
July - juil.	x	x	x	x	x	x	x	x
Aug. - août	x	x	x	x	x	x	x	x
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	x	x	x	x	x	x	x	x
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	...	...	...	...	...	...	...

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

(1) See Highlights. — (1) Voir Faits Saillants

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada - Continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
<b>Skim milk powder - Poudre de lait écrémé</b>								
<b>1992</b>								
		tonnes						
Jan. - janv.	15,262	7,449	17	22,728	19,867	2,861	2,751	110
Feb. - févr.	19,867	5,833	25	25,725	21,949	3,776	1,006	2,770
March - mars	21,949	4,788	46	26,783	21,904	4,879	1,857	3,022
April - avril	21,904	5,558	42	27,504	19,435	8,069	6,480	1,589
May - mai	19,435	5,338	54	24,827	14,126	10,701	8,030	2,671
June - juin	14,126	4,840	22	18,988	10,305	8,683	5,595	3,088
July - juil.	10,305	4,178	19	14,502	8,736	5,766	3,291	2,475
Aug. - août	8,736	3,593	155	12,484	8,693	3,791	1,304	2,487
Sept.	8,693	2,460	57	11,210	6,745	4,465	1,103	3,362
Oct.	6,745	3,024	148	9,917	5,477	4,440	1,260	3,180
Nov.	5,477	2,536	54	8,067	4,602	3,465	974	2,491
Dec. - déc.	4,602	3,892	92	8,586	6,318	2,268	401	1,867
Year-to-date - Année à date	15,262	53,489	731	69,482	6,318	63,164	34,052	29,112
<b>1993</b>								
Jan. - janv.	6,318	4,846	151	11,315	8,524	2,791	578	2,213
Feb. - févr.	8,524	3,788 r	88	12,400 r	8,627 r	3,773 r	1,778	1,995 r
March - mars	8,627 r	4,530 r	232	13,389 r	9,814 r	3,575 r	2,039	1,536 r
April - avril	9,814 r	4,370 r	177	14,361 r	8,188 r	6,173 r	3,838	2,335 r
May - mai	8,188 r	5,477 r	168	13,833 r	8,888 r	4,945 r	2,131	2,814 r
June - juin	8,888 r	6,799 r	159	15,846 r	11,947 r	3,899 r	224	3,675 r
July - juil.	11,947	4,499	223	16,669	13,392	3,277	333	2,944
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	6,318	34,309	1,198	41,825	13,392	28,433	10,921	17,512
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	90	532	...	...	64	38	111
<b>Partly skimmed concentrated milk (2%) - Lait concentré partiellement écrémé (2%)</b>								
<b>1992</b>								
		tonnes						
Jan. - janv.	356	922	-	1,278	478	800	-	800
Feb. - févr.	478	972	-	1,450	455	995	-	995
March - mars	455	926	-	1,381	382	999	-	999
April - avril	382	1,105	-	1,487	675	812	-	812
May - mai	675	1,229	-	1,904	668	1,236	-	1,236
June - juin	668	1,253	-	1,921	696	1,225	-	1,225
July - juil.	696	1,101	-	1,797	659	1,138	-	1,138
Aug. - août	659	1,195	-	1,854	677	1,177	-	1,177
Sept.	677	1,159	-	1,836	961	875	-	875
Oct.	961	1,211	-	2,172	974	1,198	-	1,198
Nov.	974	1,100	-	2,074	948	1,126	-	1,126
Dec. - déc.	948	1,271	-	2,219	999	1,220	-	1,220
Year-to-date - Année à date	356	13,444	-	13,800	999	12,801	-	12,801
<b>1993</b>								
Jan. - janv.	999	577	-	1,576	622	954	-	954
Feb. - févr.	622	558	-	1,180	620	560	-	560
March - mars	620	537	-	1,157	624	533	-	533
April - avril	624	620	-	1,244	649	595	-	595
May - mai	649	657	-	1,306	941	365	-	365
June - juin	941	593	-	1,534	912	622	-	622
July - juil.	912	572	-	1,484	974	510	-	510
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	999	4,114	-	5,113	974	4,139	-	4,139
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	55	...	...	...	57	...	57

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 13. Production of Specified Varieties of Cheese, 1992 and 1993, Canada

Tableau 13. Fabrication de fromages spécifiés, 1992 et 1993, Canada

	Brick		Colby		Havarti		Mozzarella											
	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993										
tonnes																		
January - janvier	560	402	224	201	155	163	6,864	6,958										
February - février	380	373	165	97	138	75	6,639	5,494										
March - mars	411	473	194	160	160	173	7,647	6,803										
April - avril	451	423	166	244	120	186	7,015	6,925										
May - mai	461	400	194	221	104	165	6,589	6,452										
June - juin	513	404	262	374	172	196	7,059	6,683										
July - juillet	457	372	269	377	192	124	7,143	6,886										
August - août	415		255		174		6,665											
September - septembre	479		232		173		6,801											
October - octobre	411		249		230		7,333											
November - novembre	458		235		158		6,814											
December - décembre	442		187		130		7,281											
<b>Year-to-date</b> <b>Année à-date</b>	<b>5,438</b>	<b>2,847</b>	<b>2,632</b>	<b>1,674</b>	<b>1,906</b>	<b>1,082</b>	<b>83,850</b>	<b>46,201</b>										
% 1993/92 Cumulative date - Cumulatif à date			88		114		104	94										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33.33%;">Pizza (1)</th> <th style="width: 33.33%;">Provolone</th> <th style="width: 33.33%;">Swiss/Emmental/Gruyere Suisse/Emmental/Gruyère</th> </tr> <tr> <th>1992</th> <th>1993</th> <th>1992</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">tonnes</td><td colspan="2" style="text-align: center;">tonnes</td></tr> </tbody> </table>									Pizza (1)	Provolone	Swiss/Emmental/Gruyere Suisse/Emmental/Gruyère	1992	1993	1992	tonnes		tonnes	
Pizza (1)	Provolone	Swiss/Emmental/Gruyere Suisse/Emmental/Gruyère																
1992	1993	1992																
tonnes		tonnes																
January - janvier	929	869	82	63	356	358												
February - février	748	836	53	62	259	362												
March - mars	687	853	83	72	268	514												
April - avril	745	740	57	67	354	598												
May - mai	716	881	54	56	254	409												
June - juin	737	656	72	75	323	507												
July - juillet	838	728	67	74	345	513												
August - août	952		67		369													
September - septembre	816		79		414													
October - octobre	1,004		77		309													
November - novembre	673		71		333													
December - décembre	818		72		247													
<b>Year-to-date</b> <b>Année à-date</b>	<b>9,663</b>	<b>5,563</b>	<b>834</b>	<b>469</b>	<b>3,831</b>	<b>3,261</b>												
% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date		103		100		151												

(1) As of April 1991, the majority of Pizza Cheese production in Québec has been reclassified as Mozzarella Cheese, and revised accordingly.

(1) La plupart des fromages à pizza produisent au Québec sont reclassés à la rubrique fromage mozzarella depuis avril 1991, et les révisions nécessaires ont été apportées.

Table 14. Production of Cottage Cheese, 1992 and 1993, by Province

Tableau 14. Fabrication de cottage, 1992 et 1993, par province

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993
	tonnes							
January – janvier	145	133	1,175	1,183	160	65	287	284
February – février	127	95	1,026	650	137	67	254	309
March – mars	126	72	1,065	1,586	146	67	302	328
April – avril	135	71	1,293	1,064	145	71	289	354
May – mai	130	77	1,092	1,352	136	71	293	330
June – juin	137	77	1,197	1,213	153	72	293	308
July – juillet	130	66	1,025	1,333	150	68	296	276
August – août	175	80	1,023	1,064	106	64	293	266
September – septembre	122		1,012		64		345	
October – octobre	133		1,046		64		337	
November – novembre	119		1,086		64		290	
December – décembre	95		1,034		65		298	
<b>Year-to-date</b> <b>Année-à-date</b>	<b>1,574</b>	<b>671</b>	<b>13,074</b>	<b>9,445</b>	<b>1,390</b>	<b>545</b>	<b>3,577</b>	<b>2,455</b>
<b>% 1993/92 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>		<b>61</b>		<b>106</b>		<b>48</b>		<b>106</b>
<hr/>								
British Columbia				Other provinces			Canada	
Colombie-Britannique				Autres provinces				
1992	1993			1992	1993		1992	1993
tonnes								
January – janvier	452	435		183	156		2,402	2,256
February – février	323	240		148	144		2,015	1,505
March – mars	449	460		182	160		2,270	2,673
April – avril	394	456		179	157		2,435	2,173
May – mai	376	502		173	163		2,200	2,495
June – juin	443	570		197	157		2,420	2,397
July – juillet	432	528		167	149		2,200	2,420
August – août	263	264		163	149		2,023	1,887
September – septembre	379			161			2,083	
October – octobre	236			155			1,971	
November – novembre	380			156			2,095	
December – décembre	429			171			2,092	
<b>Year-to-date</b> <b>Année-à-date</b>	<b>4,556</b>	<b>3,455</b>		<b>2,035</b>	<b>1,235</b>		<b>26,206</b>	<b>17,806</b>
<b>% 1993/92 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>		<b>110</b>			<b>89</b>			<b>99</b>

Table 15. Production of Yogurt, 1992 and 1993, by Province

Tableau 15. Fabrication de yogourt, 1992 et 1993, par province

	Québec		Ontario		Alberta	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993
	tonnes					
January - janvier	3,869	3,688	2,886	2,842	466	632
February - février	3,371	3,238	2,580	2,537	484	343
March - mars	3,219	3,221	2,859	2,788	513	440
April - avril	3,486	3,737	2,793	2,610	422	110
May - mai	3,358	3,161	2,694	2,786	428	258
June - juin	3,259	3,194	2,947	2,813	424	316
July - juillet	2,874	2,724	2,253	2,352	437	249
August - août	4,299	3,258	2,644	2,315	402	309
September - septembre	3,175		2,825		470	
October - octobre	3,343		2,230		459	
November - novembre	1,875		2,542		455	
December - décembre	2,476		1,969		250	
<b>Year-to-date</b>						
<b>Année à-date</b>	<b>38,604</b>	<b>26,221</b>	<b>31,222</b>	<b>21,043</b>	<b>5,210</b>	<b>2,657</b>
<b>% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date</b>		<b>95</b>		<b>97</b>		<b>74</b>
<hr/>						
British Columbia			Other provinces		Canada	
Colombie-Britannique			Autres provinces			
1992	1993		1992	1993	1992	1993
tonnes						
January - janvier	816	886	337	426	8,374	8,474
February - février	669	917	324	367	7,428	7,402
March - mars	825	1,010	356	394	7,772	7,853
April - avril	767	833	333	456	7,801	7,746
May - mai	845	860	298	405	7,623	7,470
June - juin	796	786	328	490	7,754	7,599
July - juillet	750	727	275	457 r	6,589	6,509 r
August - août	716	740	262	466	8,323	7,088
September - septembre	790		242		7,502	
October - octobre	713		284		7,029	
November - novembre	679		285		5,836	
December - décembre	704		361		5,760	
<b>Year-to-date</b>						
<b>Année à-date</b>	<b>9,070</b>	<b>6,759</b>	<b>3,685</b>	<b>3,461</b>	<b>87,791</b>	<b>60,141</b>
<b>% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date</b>		<b>109</b>		<b>138</b>		<b>98</b>

**INFORMATION ABOUT CANSIM**

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of Dairy data on CANSIM:

**INFORMATION DE CANSIM**

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

**Table number and description**  
Numéro et description du tableau

**CANSIM matrix identification**  
Identification de la matrice du CANSIM

	Matrix number Numéro de matrice	Frequency(1) Fréquence(1)	Start date Date au début
1. Butterfat Production – Fabrication de la matière grasse du lait, par province	3428	M	83/01
2. Volume of milk and cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of fluid milk and cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production – Specified products – Fabrication – Certains produits: Butter – Beurre	5653	M	77/01
Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
Variety Cheese – Fromages fins	5656	M	77/01
6. Production – Ice cream mix – Fabrication – Préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
Production – Ice Cream – Fabrication – Crème glacée	5660	M	77/01
7. Production – Milk products – Fabrication – Produits du lait	5658	M	77/01
Production – Milk by-products – Fabrication – Sous-produits du lait	5659	M	77/01
9. Production – Other ice cream products – Fabrication – Autres produits de la crème glacée	5661	M	77/01
10. Stocks Various dairy products – Stocks – Divers produits du lait	5667	M	78/01
11. Stocks – Milk products – Stocks – Produits du lait Stocks – Milk by-products – Stocks – Sous-produits du lait	5667	M	83/01
12. Supply and disposition – Ressources et utilisations: Butter – Beurre	5632	M	76/01
Cheddar cheese – Cheddar	5633	M	76/01
Process cheese – Fromage fondu	5634	M	76/01
Variety cheese – Fromages fins	5635	M	76/01
Concentrated milk – Lait concentré	5636	M	76/01
Partly skimmed concentrated milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01
Sweetened concentrated milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
Skim milk powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01
13. Production of Specified Varieties of Cheese – Fabrication de fromages fins spécifiés	5673	M	87/01
14. Production – Cottage Cheese – Fabrication – Cottage	5664	M	87/01
15. Production – Yogurt – Fabrication – Yogourt	5665	M	87/01

**FOR FURTHER READING****LECTURES SUGGÉRÉES**

Selected Publications  
from Statistics Canada

Choisies parmi les publications  
de Statistique Canada

**Title****Titre****Catalogue**

Food Industries,  
Annual, Bilingual

Industrie des aliments,  
Annuel, Bilingue

32-250

Stocks of Food Commodities in Cold Storage  
and Other Warehouses,  
Annual, Bilingual

Stocks de produits alimentaires dans les  
entrepôts frigorifiques et autres,  
Annuel, Bilingue

32-217

Apparent Per Capita Food Consumption in  
Canada – Part 1.  
Annual, Bilingual

Consommation apparente des aliments par  
personne au Canada – partie 1.  
Annuel, Bilingue

32-229

Apparent Per Capita Food Consumption in  
Canada: Reference Manual,  
Occasional, English or French

Consommation apparente des aliments par  
personne au Canada: manuel de référence,  
Occasional, Anglais ou Français

32-509

Farm Cash Receipts,  
Quarterly, Bilingual

Recettes Monétaires agricoles,  
Trimestriel, Bilingue

21-001

Agriculture Economic Statistics,  
Semi-Annual, English or French

Statistiques économiques agricoles,  
Semi-annuel, Anglais ou Français

21-603

Farm Product Price Index,  
Monthly, Bilingual

Indice des prix des produits agricoles,  
Mensuel, Bilingue

62-003

Farm Input Price Index,  
Quarterly, Bilingual

Indice des prix des entrées dans l'agriculture,  
Trimestriel, Bilingue

62-004

Livestock Statistics,  
Quarterly, English or French

Statistique du bétail,  
Trimestriel, Anglais ou Français

23-603

Production and Inventories of Process Cheese  
and Instant Skim Milk Powder,  
Monthly, Bilingual

Production et Stocks de fromage fondu et de  
poudre de lait écrémé instantané,  
Mensuel, Bilingue

32-024

Farming Facts,  
Annual, English or French

Données agricoles,  
Annuel, Anglais ou Français

21-522

Consumer Prices and Price Indexes,  
Quarterly, Bilingual

Prix à la consommation et indices des prix,  
Trimestriel, Bilingue

62-010

Gross Domestic Product,  
Monthly, Bilingual

Produit intérieur brut par industrie,  
Mensuel, Bilingue

15-001

Imports by Commodities,  
Annual, Bilingual

Importations par marchandises,  
Annuel, Bilingue

65-007

Exports by Commodities,  
Annual, Bilingual

Exportations par marchandises,  
Annuel, Bilingue

65-004

To order a publication you may telephone  
1-613-951-7277 or use facsimile number  
1-613-951-1584. For toll free in Canada  
only, telephone 1-800-267-6677. When  
ordering by telephone or facsimile number  
a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au  
1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur  
1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada  
seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas  
nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour  
une commande faite par téléphone ou télécopieur.

# CANADA'S ENVIRONMENT

Every day you read news items about recycling, water pollution, industrial emissions or the depletion of the ozone layer. Unfortunately, these reports are often fragmented, making it difficult to get a complete picture of Canada's physical environment.

*Human Activity and the Environment* is written to help you understand the links between our population, socio-economic activities and our environment. You'll see, for example, how the purple loosestrife and zebra mussels are spreading throughout inland waters and the effect they have.

**CASE STUDY:** A statistical profile of an Ontario river basin is also included as a case study to demonstrate how socio-economic information can be linked with physical data at a local level.



Organized in three, easy-to-read sections: Population, Socio-Economic Systems, and Environmental Conditions, this publication examines our activities from a number of perspectives:

- resource consumption
- waste generation
- monitoring the conditions of land, water, air and living organisms

This unique bestseller highlights such fascinating details as:

- purchases of potential pollutants by Canadian households
- the importance of natural resources to the Canadian economy
- energy consumption by industry

#### Order your copy today!

*Human Activity and the Environment*. (Catalogue No. 11-509E) \$35 in Canada, US \$42 in the United States and US \$49 in other countries.

Write to:  
Publication Sales, Statistics Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

If more convenient, FAX your order to:  
(613) 951-1584, or contact your local Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

For faster ordering call  
1-800-267-6677  
and use VISA or MasterCard.

# L'ENVIRONNEMENT DU CANADA

Vous lisez tous les jours des articles traitant de recyclage, de la pollution de l'eau, des émissions de gaz industrielles ou de la diminution de la couche d'ozone. Malheureusement, ces rapports sont trop souvent fragmentés et il devient difficile de se faire une parfaite idée de l'environnement physique du Canada.

*Activité humaine et l'environnement* est écrit afin de vous aider à comprendre les liens entre notre population, nos activités socio-économiques et notre environnement. Vous verrez, par exemple, comment les salicaires et les dreissna sont réparties à travers les eaux intérieures et quels en sont leurs effets.

**ÉTUDE DE CAS :** un profil statistique du bassin hydrographique de l'Ontario est également présenté comme étude de cas, en vue de montrer comment l'information socio-économique peut être mise en rapport avec les données physiques à un endroit donné.

L'ouvrage est divisé en trois parties importantes : la population, les réseaux socio-économiques et l'état de l'environnement, qui examine nos activités sous différents angles:

- la consommation des ressources naturelles
- la production des déchets
- la surveillance de l'état des terres, de l'eau, de l'air et des organismes vivants

Ce best-seller unique met en relief des détails aussi fascinants que :

- les achats de polluants potentiels par les grandes maisons canadiennes
- l'importance des ressources naturelles pour l'économie canadienne
- la consommation d'énergie par industrie

Commandez votre exemplaire aujourd'hui!  
*Activité humaine et l'environnement*, (n° de catalogue 11-509F) 35 \$ au Canada, 42 \$ (US) aux États-Unis et 49 \$ (US) dans les autres pays.

Écrivez à : Vente des publications Statistique Canada Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Si vous le préférez, télécopiez votre commande au (613) 951-1584, ou contactez votre centre de consultation régional de Statistique Canada, dont vous pouvez consulter la liste dans la présente publication.

Pour un service plus rapide, composez sans frais le numéro 1-800-267-6677 et utilisez votre carte Visa ou MasterCard.



Statistics Canada  
Statistique Canada

Canada



# ORDER FORM

Statistics Canada

<b>MAIL TO:</b>	<b>PHONE:</b>	<b>FAX TO:</b>	<b>METHOD OF PAYMENT:</b>				
 <b>Marketing Division</b> <b>Publication Sales</b> <b>Statistics Canada</b> <b>Ottawa, Ontario</b> <b>Canada K1A 0T6</b> <small>(Please print)</small>		 <b>1-800-267-6677</b>  <small>Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.</small>					
		<small>(613) 951-1584</small>  <small>VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.</small>					
Company		<input type="checkbox"/> <b>Please charge my:</b> <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard Card Number <input style="width: 150px; height: 1.2em; border: 1px solid black; margin-left: 10px;" type="text"/>					
Department		Signature <input style="width: 150px; height: 1.2em; border: 1px solid black; margin-left: 10px;" type="text"/>					
Attention		<small>Expiry Date</small> <input style="width: 50px; height: 1.2em; border: 1px solid black; margin-left: 10px;" type="text"/>					
Address							
City	Province						
( )	( )						
Postal Code	Phone	Fax					
<small>Please ensure that all information is completed.</small>							
<b>Catalogue Number</b>	<b>Title</b>	<b>Date of Issue</b>	<b>Annual Subscription or Book Price</b>			<b>Quantity</b>	<b>Total</b>
		or Indicate an "S" for subscriptions	<b>Canada</b> \$	<b>United States</b> US\$	<b>Other Countries</b> US\$		
<p><b>Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.</b></p> <p><b>GST Registration # R121491807</b></p> <p><b>Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada – Publications.</b></p> <p><b>Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.</b></p>							
						<b>SUBTOTAL</b>	
						<b>DISCOUNT</b> (if applicable)	
						<b>GST (7%)</b> (Canadian clients only)	
						<b>GRAND TOTAL</b>	

**THANK YOU FOR YOUR ORDER!**



Statistics Canada Statistique Canada

Canadä



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

ENVOYEZ À:	COMPOSEZ:	TELECOPIEZ AU:	MODALITÉS DE PAIEMENT:		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 1-800-267-6677	<input type="checkbox"/> (613) 951-1584	<p><i>(Cochez une seule case)</i></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Veuillez débiter mon compte</b> <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard</p> <p>N° de carte <input type="text"/></p> <p>Signature <input type="text"/> Date d'expiration <input type="text"/></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Paiement inclus</b> <input type="text"/> \$ Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Envoyez-moi la facture plus tard</b> (Un acompte est exigé pour toutes les publications commandées, sauf pour les abonnements. Un crédit maximum de 500 \$.)</p> <p><input type="checkbox"/> <b>N° du bon de commande</b> <input type="text"/> <i>(Veuillez joindre le bon)</i></p> <p>Signature de la personne autorisée <input type="text"/></p>		
Compagnie	Service	A l'attention de			
Adresse	Ville <input type="text"/> Province <input type="text"/>	Code postal <input type="text"/> Téléphone <input type="text"/> Télécopieur <input type="text"/>			
Veuillez vous assurer de remplir le bon au complet.					
Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication	Quantité	Total
<ul style="list-style-type: none"> <li>► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.</li> <li>► TPS N° R121491807</li> <li>► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.</li> <li>► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.</li> </ul>					
TOTAL					
RÉDUCTION (s'il y a lieu)					
TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)					
TOTAL GENERAL					
PF 093022					

MERCI DE VOTRE COMMANDE !



Statistique  
Canada Statistics  
Canada

Canada

# JOIN THE *Celebration*

WITH THE MOST USEFUL  
AND ATTRACTIVE  
CANADA YEAR BOOK  
EVER PUBLISHED.

On the occasion of the nation's 125th anniversary of Confederation, the **1992 Canada Year Book** takes a unique look at the fascinating highlights in the development of Canada since 1867.

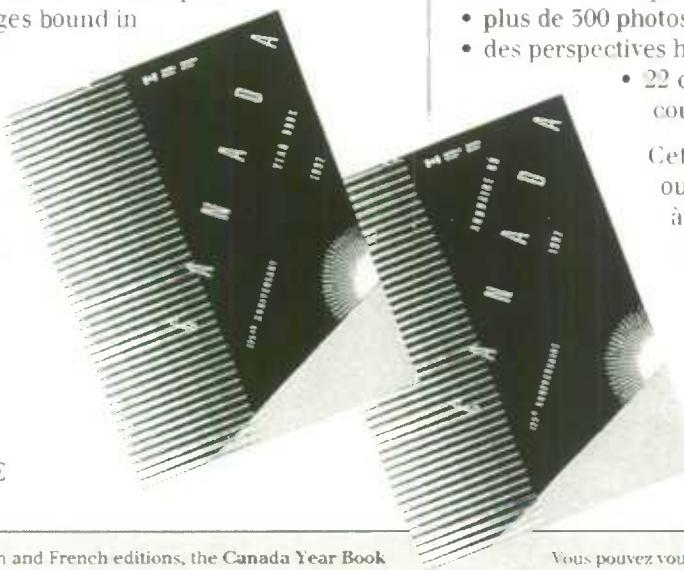
Exceptionally popular among business people, journalists, librarians, parliamentarians, educators and diplomats for 125 years, the **1992 Canada Year Book** is designed as a comprehensive reference source for the latest on economic, political, and social information on Canada and Canadians. And for the first time, this "special collector's" edition presents picturesque vignettes on Canada's past with informative, easy-to-read text.

Special features include:

- a new 22cm X 30cm (9" X 12") format
- larger typeface
- over 300 rare archival photos
- historical perspectives on Canada's past
- 22 chapters, 607 pages bound in deluxe hard cover

Time and time again, you'll reach for this compact encyclopedia to answer questions on all aspects of Canada.

- THE LAND
- THE PEOPLE
- THE NATION
- THE ECONOMY
- ARTS AND LEISURE



Available in separate English and French editions, the **Canada Year Book** (Cat. No. 11-402E) sells for \$49.95 (plus \$5.05 shipping and handling) in Canada, US \$60 in the United States, and US\$70 in other countries (includes shipping and handling).

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster ordering, using your VISA or MasterCard, call toll-free 1-800-267-6677 or fax your order to (613) 951-1584. Please do not send confirmation.

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA  
1010151523

# ATTICEZ *à la fête*

EN VOUS PROCURANT  
**L'ANNUAIRE DU CANADA**  
LE PLUS UTILE ET LE PLUS  
ATTRAYANT JAMAIS PUBLIÉ.

L'Annuaire du Canada de 1992, qui marque le 125e anniversaire de la Confédération, jette un regard unique sur les grands moments de l'évolution du pays depuis 1867.

Cet ouvrage, particulièrement populaire depuis 125 ans auprès des gens d'affaires, des journalistes, des bibliothécaires, des parlementaires, des enseignants et des diplomates, est conçu comme un ouvrage de référence où l'on retrouve les données économiques, politiques et sociales les plus récentes sur le Canada et les Canadiens. Cette édition spéciale présente, pour la première fois, de pittoresques illustrations se rapportant à l'histoire du Canada de même que des textes informatifs et faciles à lire.

Au nombre des caractéristiques spéciales, on compte :

- un nouveau mode de présentation : 22cm x 30 cm (9" x 12")
- des caractères plus gros
- plus de 300 photos d'archives rares
- des perspectives historiques sur le passé du Canada
- 22 chapitres, 607 pages reliées par une couverture rigide de luxe.

Cette encyclopédie compacte est un ouvrage indispensable pour répondre à vos questions portant sur tous les aspects du Canada.

- LE TERRITOIRE
- LA POPULATION
- LA NATION
- L'ÉCONOMIE
- LES ARTS ET LES LOISIRS

Vous pouvez vous procurer l'**Annuaire du Canada** (no 11-402F au Catalogue), en version française ou anglaise, pour 49.95 \$ (plus 5.05 \$ pour frais d'expédition et de manutention) au Canada, 60 \$ (devises américaines) aux États-Unis et 70 \$ (devises américaines) dans les autres pays (frais d'expédition et de manutention compris).

Pour commander, prière d'écrire au Service des Ventes des publications de Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou de communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous (voir la liste qui figure dans la publication).

Pour accélérer les commandes, utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou composez sans frais le 1-800-267-6677 (téléphone) ou le (613) 951-1584 (télécopieur). Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

## Put the Most Reliable Data on Canada's Farms and Farmers to Work for You!

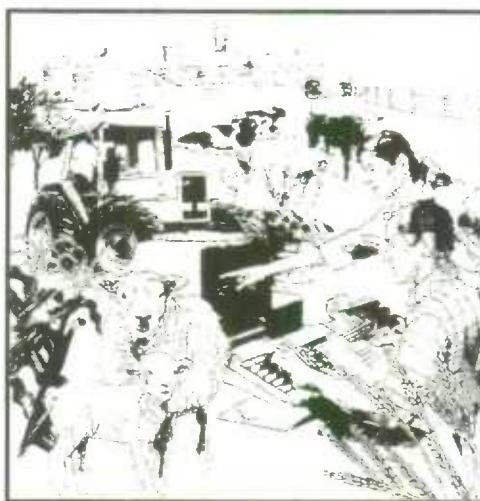
Keeping up with changes in Canada's dynamic agriculture sector could be a time-consuming task. To help, the 1991 Census of Agriculture offers the most comprehensive information available in a format to suit you.

With our **free** publication, the **1991 Census of Agriculture Products and Services**, you'll discover all the products and services available from the Census of Agriculture.

A unique series of **24 Data Publications** presents a fascinating insight into agriculture at the national, provincial and sub-provincial levels.

Got a specific request? **Custom Services** offer a wide range of services in the combinations of variables or geographic areas that interest **you**. **Unpublished Data** are available in print or on diskette in a series of specially designed small area data tables.

Three **Analytical Publications**, with maps and graphics, provide a quick look at current trends in Canada's fast-changing primary agriculture industry. These publications are a must for anyone with a keen or casual interest in agriculture.



## Les données les plus fiables sur l'agriculture et sur les exploitants agricoles à votre disposition

Suivre l'évolution du secteur agricole canadien, secteur dynamique s'il en est un, exige beaucoup de temps. Afin de vous aider dans cette tâche, le recensement de l'agriculture de 1991 met à votre disposition les renseignements les plus exhaustifs qui soit, sous une forme qui vous convient.

Vous découvrirez dans notre publication **gratuite**, intitulée **Produits et services du recensement de l'agriculture de 1991**, tous les produits et services qu'offre le recensement de l'agriculture.

Nous avons à votre disposition une série unique de **24 publications**, dont les **données** vous permettent de mieux comprendre la situation fascinante de l'agriculture aux échelles nationale, provinciale et infraprovinciale.

Si vous avez des besoins spéciaux, les **Services personnalisés** vous offrent un vaste éventail de possibilités et ils peuvent regrouper les variables ou délimiter les régions géographiques selon vos spécifications. Les **données non publiées** peuvent

vous être communiquées sur support papier ou sur disquette et elles sont présentées sous forme de tableaux renfermant des données régionales, tableaux qui sont spécialement conçus pour répondre à vos besoins.

De plus, trois **publications analytiques**, comprenant cartes et graphiques, vous donnent un aperçu des tendances actuelles observées dans le secteur primaire en constante évolution qu'est l'agriculture. Ces publications sont indispensables à toute personne qui s'intéresse de près ou de loin à l'agriculture.

For more information, contact your local Statistics Canada Regional Reference Centre or:

In Ottawa, call: 613 951-8711  
 Outside Ottawa, call Toll free:  
 1 800 465-1991  
 Fax: 613 951-1680

User Services Unit  
 Census of Agriculture  
 Statistics Canada  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6

To order Publications:  
 call Toll free: 1 800 267-6677

Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous ou avec :

Sous-section des services aux utilisateurs  
 Recensement de l'agriculture  
 Statistique Canada  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0T6

Si vousappelez d'Ottawa, composez le 951-8711  
 Si vousappelez de l'extérieur, composez le numéro sans frais  
 1 800 465-1991  
 Télécopieur : 613 951-1680

Pour commander les publications, composez le numéro sans frais 1 800 267-6677